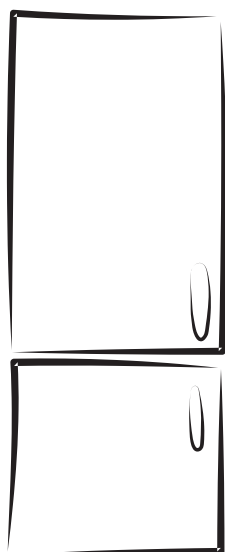
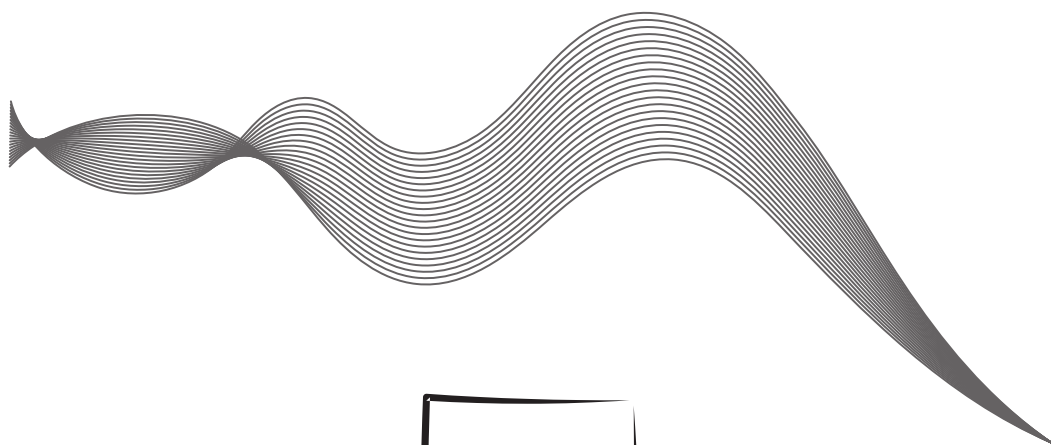


# edesa





www.edesa.com



EZS-1412 WH  
EZS-1412 NF /A

- ES** Manual de instrucciones
- EN** Instruction manual
- PT** Manual de instruções
- FR** Manuel d'instructions
- DE** Bedienungsanleitung

## Contenido

I.	ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.....	1
2.	INSTALACION.....	3
2.1	Localización.....	3
2.2	Guía de instalación para cambiar la orientación de apertura de la puerta.....	3
2.3	Iluminación del  rador de la puerta (opcional).....	6
2.4	Espacio requerido al instalar la puerta.....	8
2.5	Nivelar la unidad .....	8
2.6	Limpieza antes del uso.....	8
2.7	Antes del Usar el aparato.....	8
2.8	Accesorios interiores.....	8
3.	CONFIGURACIÓN PRINCIPAL .....	9
4.	FUNCIONAMIENTO.....	10
4.1	Encendido de la Unidad .....	10
4.2	Ruido dentro de la Unidad .....	10
4.3	Consejos para conservar alimentos dentro del frigorífico.....	10
5.	LIMPIEZA .....	10
5.1	Limpieza del interior y exterior de la unidad .....	10
5.2	Consejos de limpieza .....	11
6.	MANTENIMIENTO .....	11
6.1	Cuidado al manipular / mover su Unidad .....	11
6.2	Servicio.....	11
6.3	Largos periodos de no u  lización.....	11
7.	RESOLUCION DE PROBLEMAS.....	11
7.1	Consejos:.....	12
8.	CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA .....	12
9.	ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO .....	13

## 1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



### Advertencia: Riesgo de fuego/materials inflamables

**Este** aparato está diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y similares, como áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; ambientes tipo cama y desayuno; Catering y aplicaciones similares no minoristas.

**Si** el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con calificaciones similares para evitar un peligro.

**No** almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con un carburante inflamable en este aparato.

**El** aparato debe desenchufarse después de su uso y antes de llevar a cabo el mantenimiento por parte del usuario.

**ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación, dentro de la carcasa del aparato o en la estructura incorporada, sin obstrucciones.

**ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.

**ADVERTENCIA:** No dañe el circuito de refrigerante.

**ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

**ADVERTENCIA:** abandone el refrigerador de acuerdo con los reguladores locales para el gas inflamable y refrigerante.

**ADVERTENCIA:** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.

**ADVERTENCIA:** No ubique tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del dispositivo.

**No** utilice cables de extensión o adaptadores de dos patas sin conexión a tierra.

**PELIGRO:** Riesgo de atrapamiento infantil. Antes de tirar su viejo refrigerador o congelador:

-Quítate las puertas.

-Deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan trepar fácilmente hacia adentro.

**El** refrigerador debe desconectarse de la fuente de alimentación eléctrica antes de intentar la instalación del accesorio.





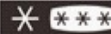
**El** refrigerante y el material de espuma de ciclopentano utilizados para el refrigerador son inflamables. Por lo tanto, cuando se deseche el refrigerador, debe mantenerse alejado de cualquier fuente de fuego

y ser recuperado por una compañía de recuperación especial con la calificación correspondiente que no sea eliminada por combustión, para evitar daños al medio ambiente o cualquier otro daño.

**Para EN estándar:** este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas o por falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo de manera segura y Entender los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños de 3 a 8 años de edad pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración.

**Los** niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**Para** evitar la contaminación de alimentos, por favor siga las siguientes instrucciones:

- Abrir la puerta por largos períodos puede causar un aumento significativo de temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie con regularidad las superficies que pueden entrar en contacto con alimentos y sistemas de drenaje accesibles.
- Limpie los tanques de agua si no se han utilizado durante 48 horas; enjuague el sistema de agua conectado al suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días. (nota 1)
- Almacene la carne cruda y el pescado en contenedores adecuados en el refrigerador, de modo que no entren contacto con ni goteen sobre otros alimentos.
- Los compartimentos de dos estrellas  para alimentos congelados son adecuados para almacenar alimentos precongelados, almacenar o hacer helados, así como hacer cubitos de hielo. (nota 2)
- Los compartimentos de una , dos , tres  estrellas y cuatro  estrellas son inadecuados para la congelación de alimentos frescos. (nota 3)
- Si el aparato de refrigeración se deja vacío durante largos períodos, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar el desarrollo de moho dentro del aparato.
- Para los aparatos sin compartimento de 4 estrellas: este aparato de refrigeración no es adecuado para la congelación de alimentos.(nota 4)

Notas 1, 2, 3, 4: Confirme si es aplicable según el tipo de compartimento de su producto.

**PARA** un aparato independiente: este equipo de refrigeración no está diseñado como un aparato incorporado.

**Es** necesario que, para puertas o tapas equipadas con cerraduras y llaves, las llaves se mantengan fuera del alcance de los niños y no en las proximidades del equipo de refrigeración, con el fin de evitar que los niños queden encerrados dentro.

## 2. INSTALACION

### 2.1 Localización

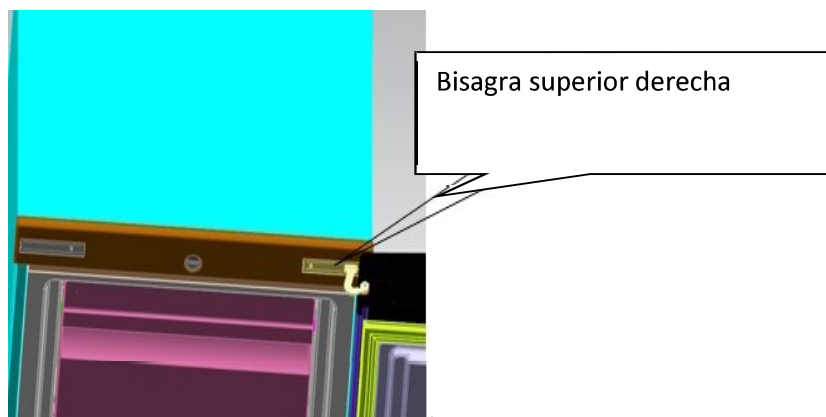
Cuando busque una localización para posicionar la Unidad asegúrese que el suelo es plano y firme, y que la habitación está bien ventilada. No instale el congelador al lado de una fuente de calor o expuesto directamente a la luz solar. Las temperaturas muy bajas también pueden provocar que la Unidad no funcione con normalidad. Esta Unidad tampoco está diseñada para estar en un garaje o en el exterior. No recubra el aparato con ningún tipo de envoltorio.

Para garantizar una suficiente ventilación, deje una distancia de 100 mm entre los laterales del frigorífico y cualquier pared; de 100 mm entre la parte posterior y la pared, y de 300 mm entre la parte superior y el techo o mueble superior.

### 2.2 Guía de instalación para cambiar la orientación de apertura de la puerta

**Herramientas necesarias:** Destornillador estilo Phillips / Destornillador plano / Hexagonal spanner

- 1) Quite la bisagra superior .



- 2) Quite los tornillos que sujetan la bisagra superior con un destornillador de ranura.

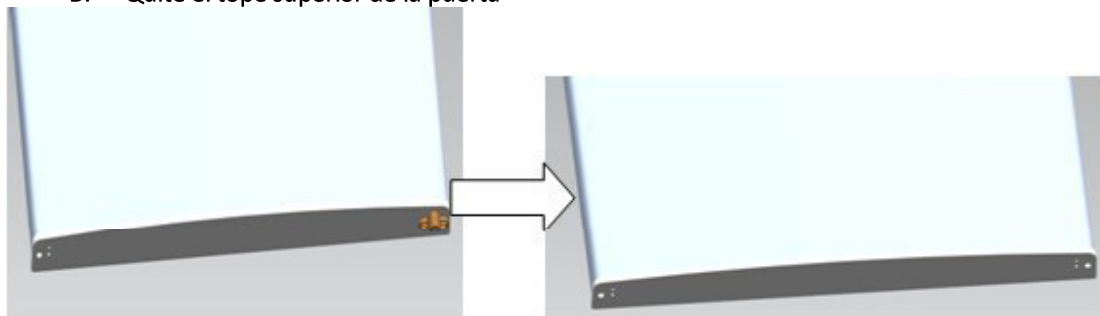


3) A continuación instale la bisagra superior, el tope y el casquillo de cojinete al otro lado de la puerta.

- A. Quite la tuerca de la rosca. Retire la arandela, a continuación las bisagras superiores y fjelas invertidas en el otro lado.



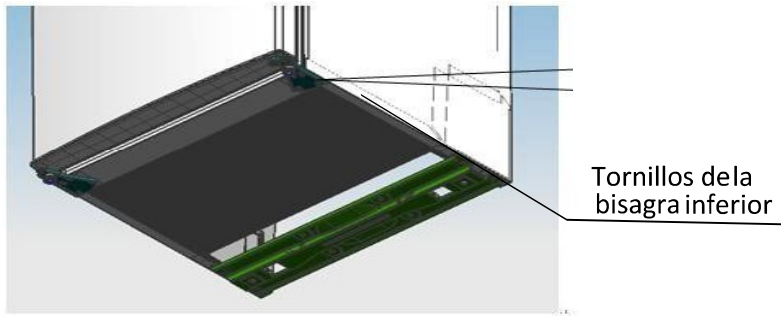
- B. Quite el tope superior de la puerta



- C. Retire el otro tope de la puerta con el destornillador.

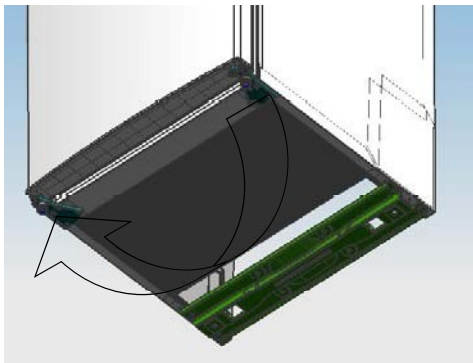


4) Quite los tornillos que sujetan la bisagra inferior con un destornillador de ranura.

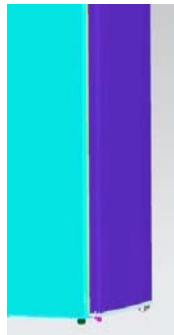


Nota : No incline el frigorífico más de 45° respecto al suelo.

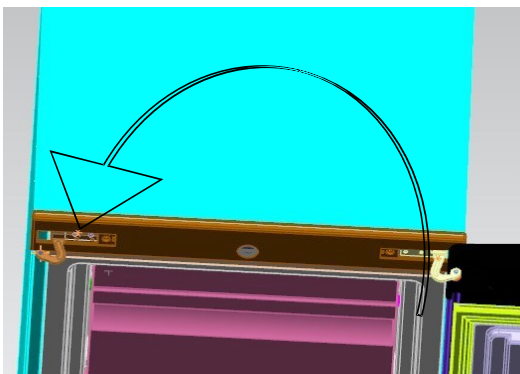
- 5) Coloque la bisagra inferior en el lado opuesto de la puerta y fíjela con sus tornillos.



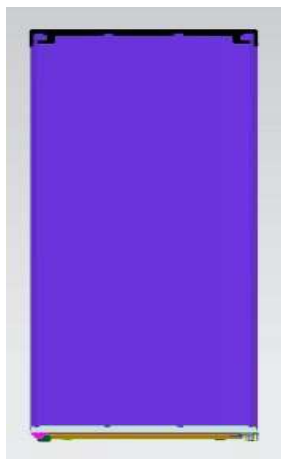
- 6) Coloque la puerta inferior en su posición, y fije la bisagra central.



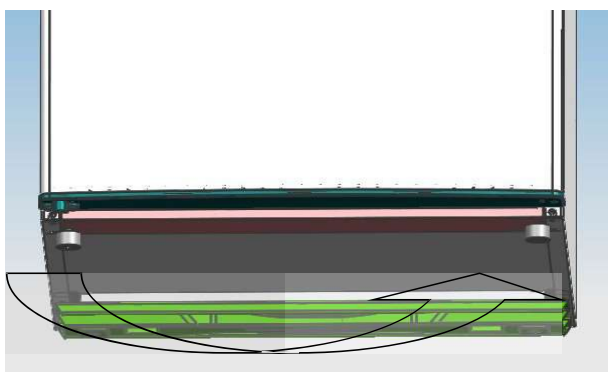
- 7) Instale la bisagra superior.



- 8) Coloque la puerta superior en su posición, fije la bisagra superior y coloque la cubierta.



9) Coloque la pata niveladora en el otro lado y ajústela para que el frigorífico quede bien nivelado.



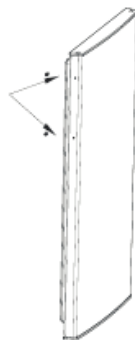
### 2.3 Iluminación del tirador de la puerta (opcional)

Nota: Las figuras en el manual del usuario son únicamente una referencia. El producto real puede diferir ligeramente.

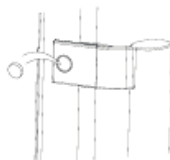
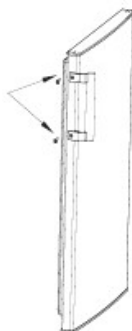
Se debe desconectar el refrigerador de la Fuente de alimentación eléctrica antes de intentar la instalación de accesorios.



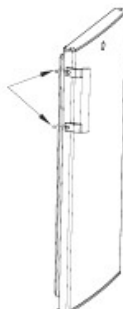
Paso 1: saque los dos tapones de la puerta  
(en el lateral de la puerta abierta)



Paso 2: Instale el tirador de la puerta y  
apriételo con los tornillos

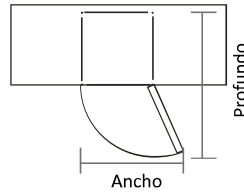


Paso 3: Use los tapones para tapar los  
agujeros de los tornillos del tirador



## 2.4 Espacio requerido al instalar la puerta

La puerta tiene que poder abrirse como muestra la figura.  
Ancho X Profundo > 902X1052mm

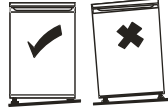


## 2.5 Nivelar la Unidad.

Ajustar los dos pies de nivelación en la parte delantera de la unidad.

Si el congelador no queda correctamente nivelado una vez finalizada la instalación, puede que las puertas no se cierren bien o queden mal selladas y se produzcan problemas de escarcha, humedad o temperatura inadecuada.

Es muy importante que el frigorífico-congelador quede bien nivelado para que funcione correctamente.



## 2.6 Limpieza antes del uso:

Después de retirar los materiales de embalaje (especialmente la espuma que protege el condensador), limpie el interior del frigorífico antes de empezar a utilizarlo con alguna solución suave de bicarbonato sódico. Aclare con agua templada y con un paño. Lave las estanterías y cajones con jabón y agua caliente y séquelos completamente. Lave el exterior con un trapo húmedo.

Si necesita más información consulte la sección de limpieza.

## 2.7 Antes del Usar el aparato

No dañe el cable de alimentación. No use el cable si éste está dañado o si el enchufe está roto. No ponga material inflamable, explosivo o volátil, o elementos corrosivos en el frigorífico para prevenir incendios. El frigorífico está diseñado para almacenar alimentos. De acuerdo con las regulaciones estándares no se puede guardar en él sangre, drogas u otros productos biológicos.

No almacenar botellas o envases sellados que contengan líquidos en el congelador, como botellas de cerveza y otras bebidas ya que pueden estallar.

Antes de almacenar alimentos enchúfelo 24 h antes para asegurarse que funciona correctamente y consigue la temperatura adecuada.



### ◆ Antes de enchufarlo

Asegúrese que la toma de corriente es compatible con el enchufe

### ◆ Antes del encendido

No lo encienda hasta dos horas después de haber movido la unidad.

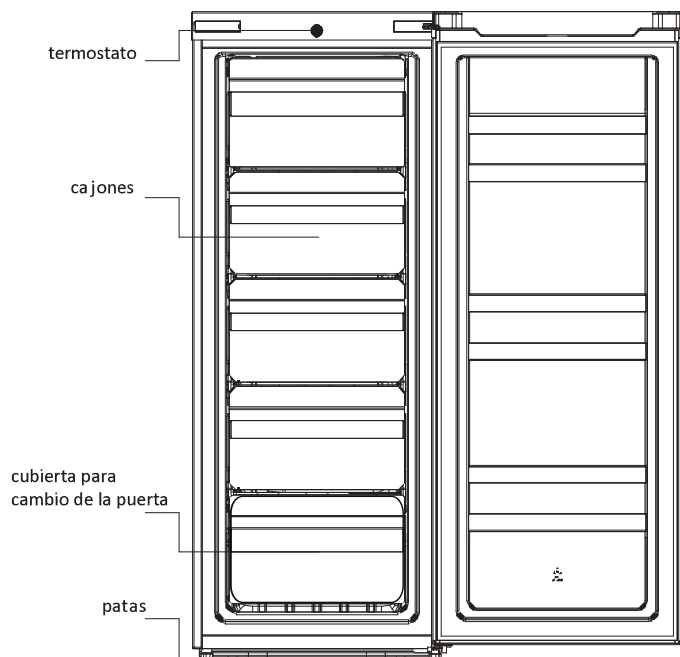
## 2.8 Accesorios Interiores

Se incluyen varias estanterías de cristal con diferentes posibilidades de combinación entre ellas. Una de las estanterías deber colocarse siempre encima del cajón de frutas y verduras y dejarla en esa posición.

Para ello, tire de la estantería hacia adelante y muévala arriba o abajo. Se pueden colocar en diferentes alturas.

Con el fin de conseguir el máximo volumen para el almacenamiento de los alimentos frescos y congelados el usuario puede mover una o varias estanterías, cajones a su conveniencia.

### 3. CONFIGURACIÓN PRINCIPAL



Los cajones, las cajas de comida, los estantes, etc. colocados de acuerdo con la posición en la imagen de arriba son los más eficientes

## 4. FUNCIONAMIENTO

### 4.1 Encendido de la unidad

- El mando de selector de temperatura esta situado a la derecha de la pared interior del frigorífico.
- Posición "Min": Temperatura Menos Fría
- Posición "Med": Funcionamiento normal. (adecuado en la mayoría de situaciones)
- Posición "Max": Temperatura más fría.
- Durante periodos en que la temperatura ambiente es muy alta, por ejemplo en días calurosos de verano es necesario que el termostato este en la posición Max, con temperatura mas fría. Esto puede causar que el compresor este funcionando constantemente para mantener una temperatura baja en el interior del frigorífico.
- La primera vez que se instale la unidad debe seleccionar la Posición "Med". Espere a que el frigorífico se enfrie antes de colocar alimentos. La mejor opción es esperar 24h antes de colocar alimentos. Los mandos del termostato controlan la temperatura. Cuando esta en posición "Off" el aparato no está funcionando.

### 4.2 Ruido dentro de la Unidad

Usted puede notar que la Unidad hace ruidos inusuales. La mayoría de ellos son perfectamente normales, causados por la circulación del líquido refrigerante en el sistema de refrigeración. Esto no es ningún fallo y no afecta al funcionamiento de la unidad. Se trata del motor del compresor que esta funcionando, enviando refrigerante alrededor del sistema.

### 4.3 Consejos para conservar alimentos dentro del frigorífico.

- ◆ Carnes o pescados cocinados siempre deben almacenarse en un estante por encima de las carnes o pescados crudos para evitar la transferencia bacteriana. Mantenga las carnes o pescados crudos en un recipiente que sea lo suficientemente grande como para recoger los jugos y cubralo adecuadamente. Coloque el recipiente en el estante mas bajo.
- ◆ Deje espacio alrededor de la comida, para permitir que el aire circule dentro de la unidad. Asegurese de que todas las partes de la unidad se mantienen frescas.
- ◆ Para evitar la transferencia de sabores y que sequen los alimentos se recomienda empacar o cubrir la comida por separado. Las frutas y hortalizas no necesitan estar envueltas.
- ◆ Siempre deje que la comida precocinada se enfríe antes de meterla en la unidad. ayudara a mantener la temperatura interna de la unidad.
- ◆ Para evitar que el aire frío se escape de la unidad, trate de limitar el numero de veces que se abre la puerta. Le recomendamos que solo abra la puerta cuando se necesita para poner comida o para llevar comida fuera.

## 5. LIMPIEZA

### 5.1 Limpieza del Interior y Exterior de la Unidad

- ◆ El polvo detras del refrigerador y en el suelo deben limpiarse oportunamente para mejorar el efecto de enfriamiento y el ahorro de energía.
- ◆ Revise la junta de la puerta con regularidad para asegurarse de que no haya residuos.
- ◆ Limpie la junta de la puerta con un paño suave humedecido con agua jabonosa o detergente diluido.
- ◆ El interior del refrigerador debe limpiarse regularmente para evitar el mal olor.
- ◆ Desconecte la alimentación antes de limpiar el interior, retire todos los alimentos, bebidas, estantes, cajones, etc.
- ◆ Use un paño suave o una esponja para limpiar el interior del refrigerador, con dos cucharadas de bicarbonato de sodio y un litro de agua tibia. Luego enjuague con agua y limpie con un pano. Después de limpiar, abra la puerta y deje que se seque naturalmente antes de encenderla.

- ◆ **En áreas difíciles de limpiar en el frigorífico (zonas estrechas, huecos o esquinas), se recomienda limpiar de manera regular con un paño suave esponja, etc. y cuando sea necesario, junto a herramientas auxiliares, como palos finos para asegurarse de que no se acumulen contaminantes o bacterias en estas áreas.**
- ◆ **No utilice jabón, detergente, bicarbonato, sprays de limpieza, etc. ya que estos productos pueden causar malos olores en el frigorífico y pueden contaminar la comida.**
- ◆ **Limpie el botellero, las baldas y los cajones con paño suave húmedo con agua enjabonada, detergente, etc. y luego enjuague con un trapo o deje que se seque naturalmente.**
- ◆ **Limpie la parte exterior del frigorífico con un paño suave húmedo con agua enjabonada, detergente, etc. y después séquelo.**
- ◆ **No utilice cepillos, bolas metálicas de limpieza, cepillos de alambre, sustancias abrasivas (como pasta de dientes), disolventes naturales, (alcohol, acetona, aceite de plátano, etc.), agua hirviendo, ácido o productos alcalinos, que pueden dañar al interior y el exterior del frigorífico. Agua hirviendo y disolventes orgánicos como el benceno puede llegar a deformar o dañar las partes plásticas.**
- ◆ **No enjuague directamente con agua u otros líquidos durante la limpieza para evitar cortocircuitos y que afecte al aislamiento eléctrico después de la inmersión.**

## 5.2 Consejos de limpieza

Puede aparecer condensación en el exterior de la unidad. Esto puede ser debido a un cambio en la temperatura ambiente. Limpie cualquier residuo de humedad. Si el problema persiste, póngase en contacto con un técnico calificado para obtener ayuda.

## 6. MANTENIMIENTO

### 6.1 Cuidado al manipular / mover su Unidad

Coja la unidad en torno a los lados o en la base cuando lo mueva. Bajo ningún concepto debe levantarse por los lados de la superficie superior.

### 6.2 Servicio

La unidad debe ser reparada por un servicio técnico autorizado y solo se debe utilizar piezas de repuesto originales. Bajo ninguna circunstancia debe intentar reparar la unidad por sí mismo. Reparaciones efectuadas por personas inexpertas pueden causar daños o un mal funcionamiento grave. Póngase en contacto con un técnico cualitativamente.

### 6.3 Largos periodos de no utilización

Cuando la unidad no está en uso durante un largo periodo de tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente, vacíe toda la comida y limpie el aparato, dejando la puerta entreabierta para evitar malos olores desagradables.

## 7 RESOLUCION DE PROBLEMAS

En caso de mal funcionamiento la mayoría de problemas pueden solucionarse con facilidad

<b>El congelador no funciona</b>	<b>Compruebe que el aparato este enchufado a la corriente; Bajo voltaje; Falta de potencia o circuito dañado</b>
<b>Olor</b>	<b>Los alimentos deben guardarse almacenados y empaquetados; Los alimentos están en mal estado;</b>

Compresor en funcionamiento por largo periodo de tiempo	Es normal que este en funcionamiento durante el verano, cuando se esta a altas temperaturas. No congelar muchos alimentos de una vez; No ponga alimentos hasta que se hayan enfriado; No abra las puertas con frecuencia.
No se enciende la luz	O el frigorífico no esta conectado a la corriente o la luz esta dañada.
La puerta no se cierra correctamente	El congelador esta atascado con demasiados paquetes de alimentos. El frigorífico tiene demasiada comida.
Ruidos	Los alimentos no estan bien nivelados. El aparato no esta bien equilibrado.

Los siguientes problemas simples pueden ser manejados por el usuario. Par favor llame al departamento de servicio post-venta, si las problemas no se resuelven.

#### 7.1 Consejos:

- ◆ El recinto refrigerador puede emitir calor durante el funcionamiento, especialmente en verano, esto es causado por la radiación del condensador, y es un fenómeno normal.
- ◆ Condensación: el fenómeno de condensación sera detectado en la superficie exterior y la puerta cuando hay una alta humedad ambiental, este es un fenómeno normal, y la condensación se puede limpiar con una toalla seca.
- ◆ Zumbido: Se genera un zumbido cuando el compresor esta en funcionamiento especialmente al ponerlo en marcha o apagarlo

## 8. CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGIA

Trate de no abrir la puerta con demasiada frecuencia, sobre todo cuando el clima es humedo y caliente. Una vez abierta la puerta, procure cerrarla tan pronto como sea posible.

Comprobar de vez en cuando si el aparato esta suficientemente ventilado (circulación de aire adecuada detras del aparato).

En condiciones normales de temperatura, par favor poner el termostato en el ajuste media.

Antes de cargar el aparato con las paquetes de los alimentos frescos, asegurarse de que se enfrían a temperatura ambiente.

El hielo y la capa de escarcha incrementan el consume de energía, por lo tanto procure limpiar el aparato tan pronto como la capa sea de 3-5 mm de espesor.

Si es el condensador exterior, la pared posterior debe estar siempre limpio libre de polvo o cualquier impureza.


- ◆ El aparato debe estar situado en la zona media de la habitación, lejos del calor que produce aparatos o conductos de calefacción, y fuera de la luz directa del sol.
- ◆ Deje que los alimentos calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de colocarlos en el aparato. La sobrecarga del aparato hace que el compresor funcione durante mas tiempo. Los alimentos que se congelan demasiado lentamente pueden perder calidad o echarse a perder.
- ◆ Asegurese de envolver los alimentos adecuadamente, y seque los envases antes de colocarlos en el aparato. Esto reduce la acumulación de escarcha en el interior del aparato.
- ◆ El recipiente de almacenamiento del aparato no debe ser forrada con papel de aluminio, papel de cera o toallas de papel. Los forros interfieren con la circulación de aire frío, por lo que el

aparato sera menos eficiente.

◆ Organice y etiquete los alimentos para reducir las aberturas de la puerta y las búsquedas prolongadas. Saque tantos artículos como necesite de una sola vez y cierre la puerta tan pronto como sea posible.

## 9. ELIMINACION CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

Los aparatos usados todavía tienen algún valor residual. La entidad responsable de la eliminación del medio ambiente de la eliminación se asegurará de que las materias primas valiosas pueden ser recuperadas y utilizadas de nuevo. El refrigerante utilizado en su unidad de aislamiento y materiales requieren procedimientos especiales de eliminación. Asegúrese de que ninguno de los tubos en la parte posterior de la unidad están dañados antes de su eliminación. Para actualizar la información relativa a las opciones de la eliminación de su viejo aparato y el embalaje de la nueva se puede obtener de la oficina de su consejo local.

Eliminación correcta de este producto	
	Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar cualquier posible daño al medio ambiente o a la salud de las personas por una eliminación incontrolada, reciclelo de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de las materias primas. Si desea devolver este producto, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el comercio donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a unas instalaciones adecuadas para un reciclaje seguro.

Para más información contacte con la autoridad local o el centro donde ha adquirido este aparato

Table 1 Climate classes

Class	Symbol	Ambient temperature range °C
Extended temperate	SN	+ 10 to + 32
Temperate	N	+ 16 to + 32
Subtropical	ST	+ 16 to + 38
Tropical	T	+ 16 to + 43

Templado extendido: "este aparato de refrigeración está diseñado para usarse a temperatura ambiente que varía entre 10 °C y 32 °C";

Templado: "este aparato de refrigeración está diseñado para usarse a temperatura ambiente que varía entre 16 °C y 32 °C";

Subtropical: "este aparato de refrigeración está diseñado para usarse a temperatura ambiente que varía entre 16 °C y 38 °C";

Tropical: "este aparato de refrigeración está diseñado para usarse a temperatura ambiente que varía entre 16 °C y 43 °C".

Las piezas pedidas en la siguiente tabla se pueden adquirir del canal EDESA:

Pieza pedida	Proporcionada por	Tiempo mínimo requerido para la provisión
Termostatos	Professional de mantenimiento	Al menos 7 años después del lanzamiento al mercado del último modelo
Sensores de temperatura	Professional de mantenimiento	Al menos 7 años después del lanzamiento al mercado del último modelo
Placas de circuito impreso	Professional de mantenimiento	Al menos 7 años después del lanzamiento al mercado del último modelo
Fuentes de luz	Professional de mantenimiento	Al menos 7 años después del lanzamiento al mercado del último modelo
Manijas de puerta	Reparadores profesionales y usuarios finales	Al menos 7 años después del lanzamiento al mercado del último modelo
Bisagras de puerta	Reparadores profesionales y usuarios finales	Al menos 7 años después del lanzamiento al mercado del último modelo
Bandejas	Reparadores profesionales y usuarios finales	Al menos 7 años después del lanzamiento al mercado del último modelo
Cestas	Reparadores profesionales y usuarios finales	Al menos 7 años después del lanzamiento al mercado del último modelo
Juntas de puerta	Reparadores profesionales y usuarios finales	Al menos 10 años después del lanzamiento al mercado del último modelo



## Contents

1.	SAFETY WARNINGS.....	1
2.	INSTALLTION.....	3
2.1	Location.....	3
2.2	Reversing the Door Swing.....	3
2.3	Door Handle Install Illumination (optional).....	7
2.4	Door Space Requirements.....	8
2.5	Levelling the Unit.....	8
2.6	Cleaning Before Use.....	8
2.7	Before Using Your Unit.....	8
2.8	Interior Accessories.....	9
3.	PRODUCT OVERVIEW.....	9
4.	OPERATION.....	9
4.1	Switching On Your Unit.....	9
4.2	Noise Inside the Unit!.....	10
4.3	Tips for Keeping Food in the Unit.....	10
5.	CLEANING.....	10
5.1	Defrosting.....	10
5.2	Cleaning the Interior and the Exterior of the Unit.....	10
5.3	Cleaning Tips.....	11
6.	MAINTENANCE.....	11
6.1	Care When Handling / Moving Your Unit.....	11
6.2	Servicing.....	11
6.3	Switching Of for Long Periods of Time.....	11
7.	Trouble shooting.....	12
7.1	Warm tips:.....	12
8.	TIPS FOR ENERGY SAVING.....	12
9.	DISPOSAL.....	13

## 1. SAFETY WARNINGS



**Warning:** risk of fire / flammable materials

**THIS** appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.

**THIS** appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.)

**Children** should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**IF** the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**DO** not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

**THE** appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.

**WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Please abandon the refrigerator according to local regulators for its use flammable blowing gas and refrigerant.

**WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

**DO** not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.

DANGER: Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

-Take off the doors.

-Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

THE refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory.

REFRIGERANT and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable.

Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

FOR EN stand a rd. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

TO avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days (note 1)
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes (note 2)
- One , two , three-star \* \* 1 -and four-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food (note 3)
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- For appliances without a 4-star compartment: refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs (note 4)

Note 1,2,3,4 Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type.

FQ Ra freestanding appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

## 2. INSTALLTION

### 2.1 Location

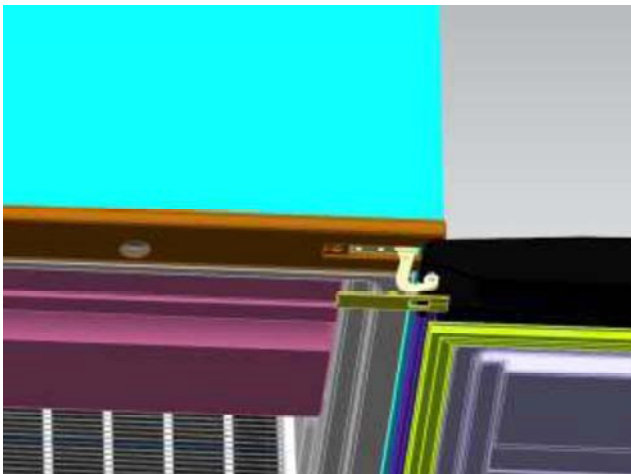
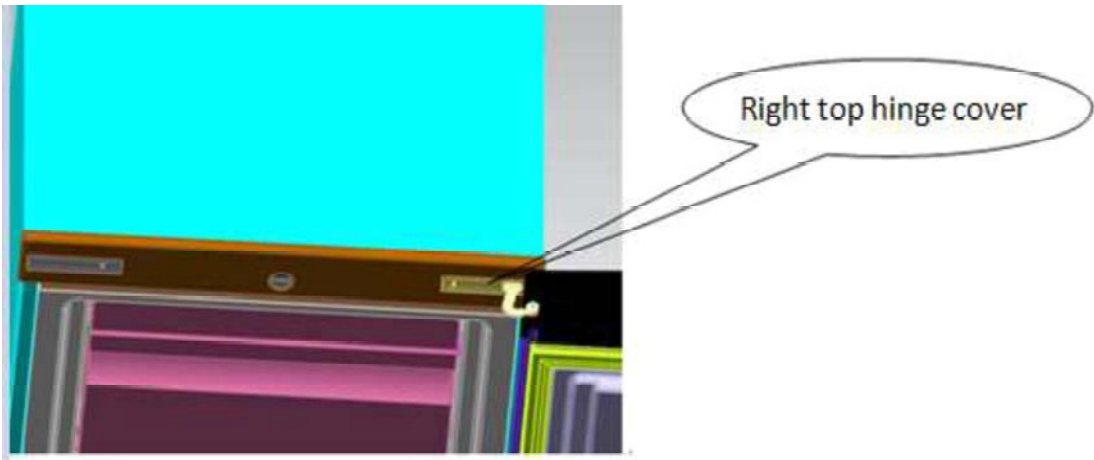
When selecting a position for your unit you should make sure the floor is flat and firm, and the room is well ventilated. Avoid locating your unit near a heat source, e.g. cooker, boiler or radiator. Also avoid direct sunlight as it may increase the electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to perform properly. This unit is not designed for use in a garage or outdoor installation. Do not drape the unit with any covering.

When installing the unit, ensure that 10 cm of free space is left at both sides, 10 cm at the rear and 30 cm at the top of the unit. This will allow cold air to circulate around the unit and improve the efficiency of the cooling process. Right top hinge cover

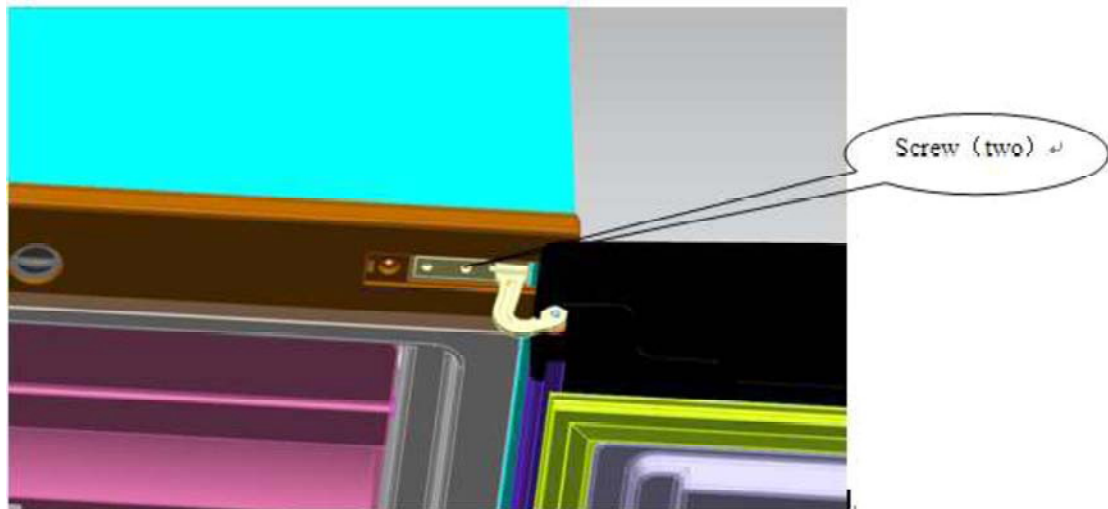
### 2.2 Reversing the Door Swing

**Tools Required:** Phillips style screwdriver / Flat-blade screwdriver / Hexagonal spanner/ Hexagonal socket wrench

- 1) Remove the right top hinge cover .

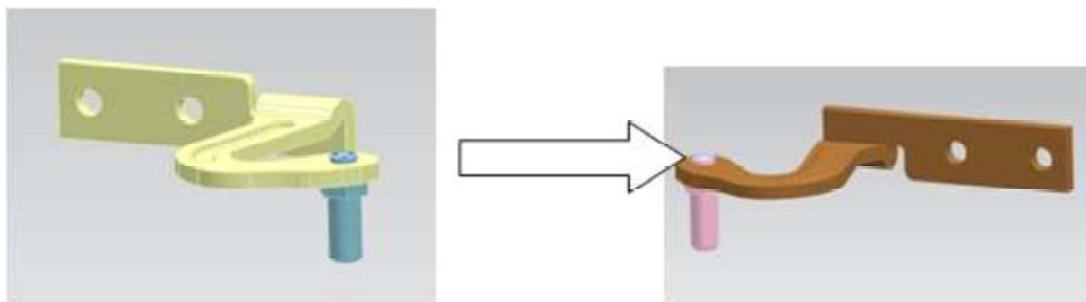


2) Remove the screws fixed the top-hinge with cross-slot screwdriver.

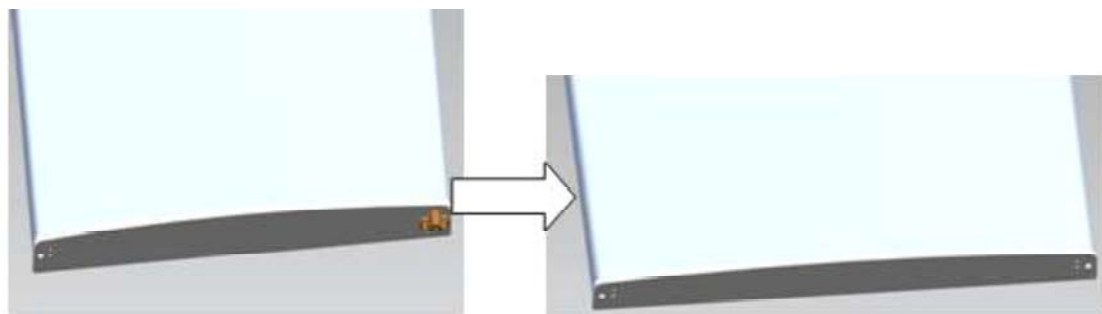


3) Replace the top-hinge and the top-door limit block and the door bearing bush to the other side.

A. Remove the nut with sleeve .Take off the washer then remove the axes to the other side and fixed.



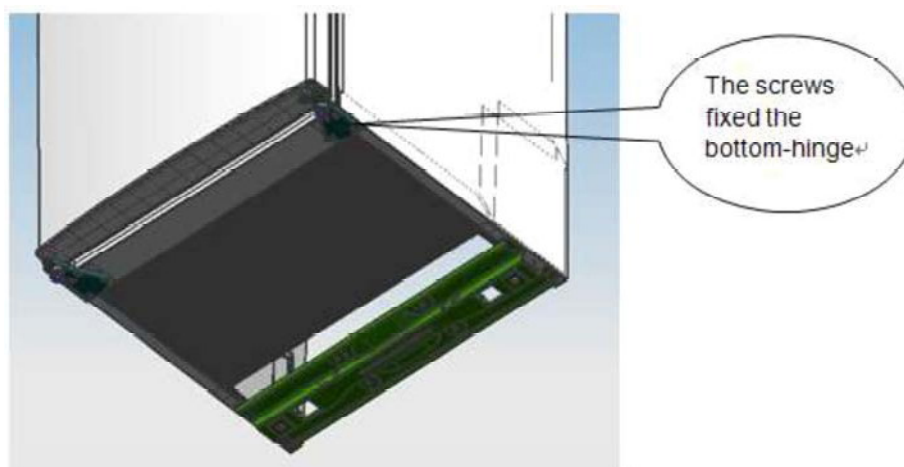
B. Remove the door limit block



C. Please taking out another door limit block, with screw mounting to the door

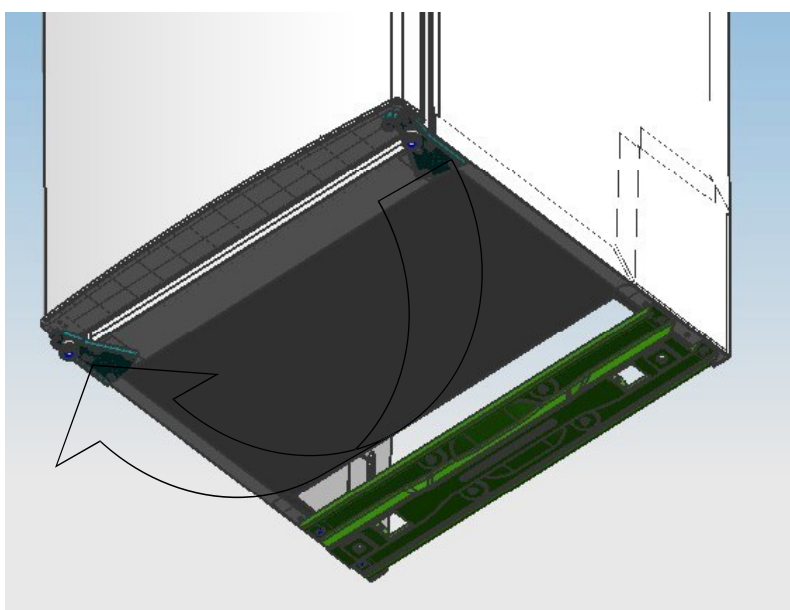


- 4) Disassemble the screws fixed the bottom-hinge with hexagonal socket wrench .

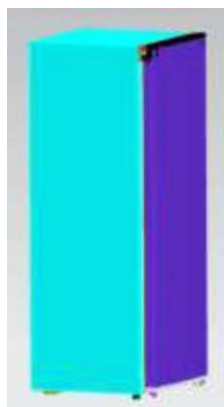


Note: the refrigerator-freezer incline angle less  $45^{\circ}$  .

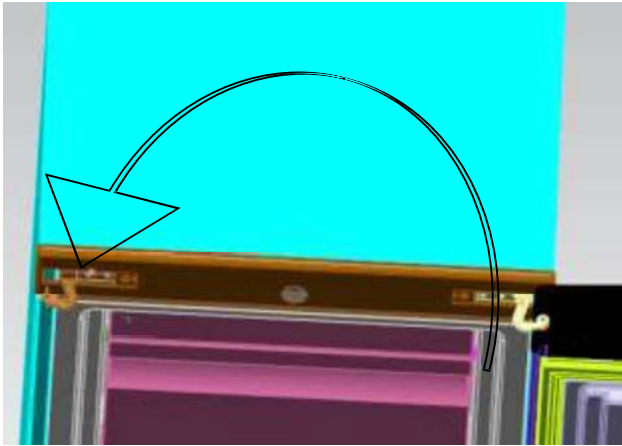
- 5) Replace the bottom hinge to the other side then fix it with screws.



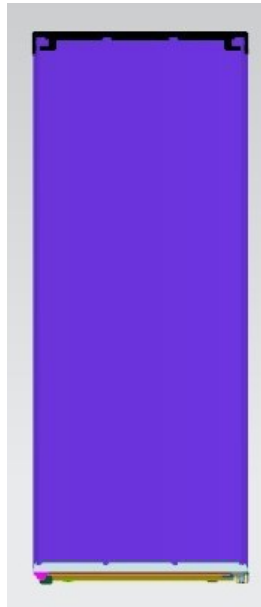
- 6) Set the door right position ,fix the mid-hinge .



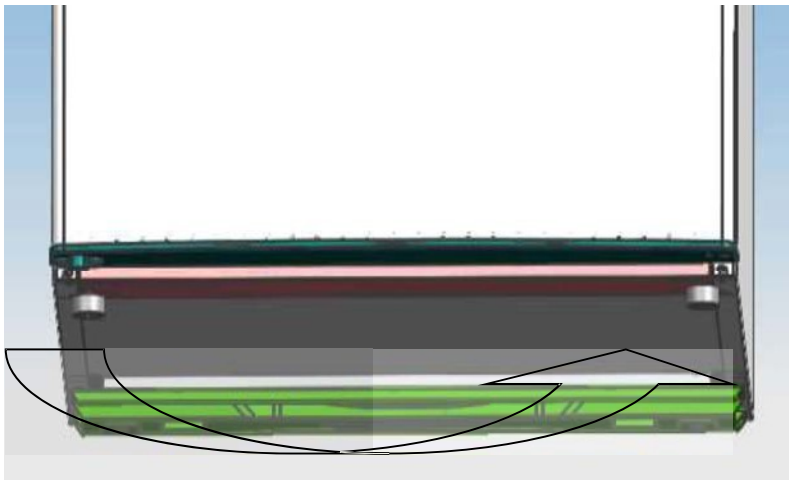
7) Replace the top-hinge.



8) Set the top door right position , fix the top-hinge and the cover.



9) Replace the leveler to the other side and adjust it to make sure the cabinet level.



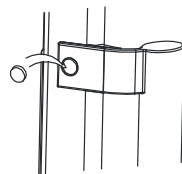
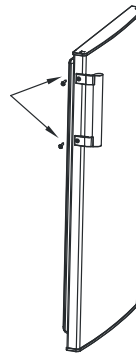
## 2.3 Door Handle Install Illumination (optional)

Note: Figures in the user manual are only for reference. The actual product may differ slightly. The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory.

Step 1: take out two plug pins from the door (Side of door open)



Step 2: Install the door handle to the door and fasten it with screws



Step 3: Cover screw caps of the handle into screw holes

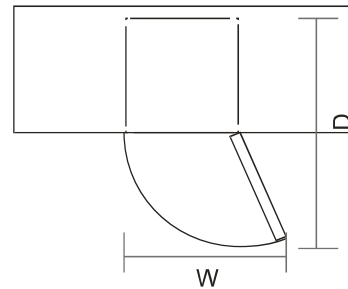




## 2.4 Door Space Requirements

The unit's door must be able to open fully as shown.

$W \times D \geq 902 \times 1052 \text{mm}$



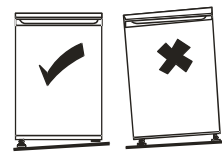
## 2.5 Levelling the Unit

To do this adjust the two levelling feet at the front of the unit.

If the unit is not level, the door and magnetic seal alignments will not be covered properly.

Make sure that the foot touches the ground before use.

Look down from the top, clockwise and counterclockwise loosening, tightening.



## 2.6 Cleaning Before Use

Wipe the inside of the unit with a weak solution of bicarbonate soda. Then rinse with warm water using a 'Wrung-out' sponge or cloth. Wash the shelves and salad bin in warm soapy water and dry completely before replacing in the unit. Clean the exterior of the unit with a damp cloth. If you require more information refer to the Cleaning section.

## 2.7 Before Using Your Unit

Do not damage the power cord under any condition so as to ensure safety use, do not use when the power cord is damaged or the plug is worn.

Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.

Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.

This product is household refrigerators and shall be only suitable for the storage of foods. According to national standards, household refrigerators shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products.

Do not place items such as bottled or sealed container of fluid such as bottled beers and beverages in the freezer to prevent bursts and other losses.

Before placing any food in your unit, turn it on and wait for 24 hours, to make sure it is working properly and to allow it time to fall to the correct temperature. Your unit should not be overfilled.



◆ Before Plugging in

You must check that you have a socket which is compatible with the plug supplied with the unit.

◆ **Before Turning On!**

Do not turn on until two hours after moving the unit.

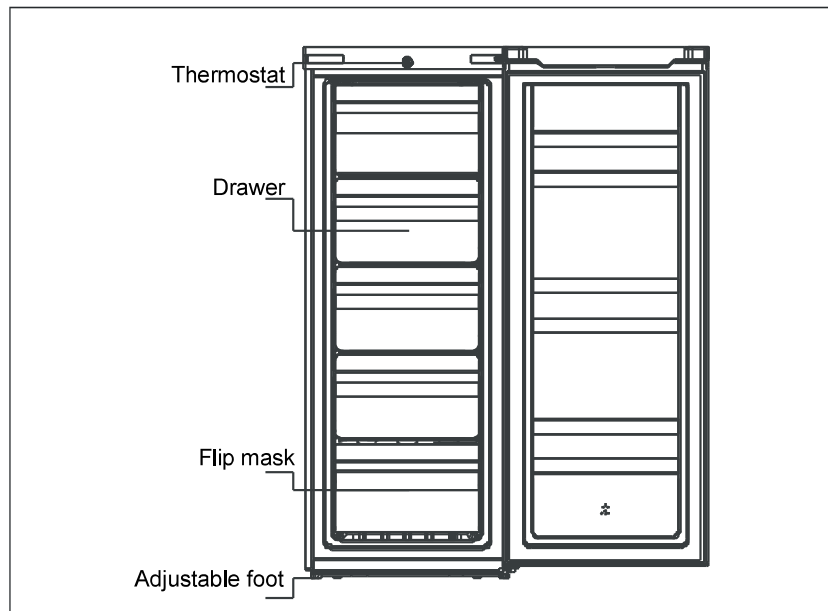
## 2.8 Interior Accessories

Various plastic storage drawers are included with your appliance - different models have different combinations.



In order to make the most of the volume of frozen-food storage compartment, the user can remove one or more drawers, out of the appliance, according to your daily use.

## 3. PRODUCT OVERVIEW



Drawers, food boxes, shelves, etc. placed according to the position in the picture above are the most energy efficient

## 4. OPERATION

### 4.1 Switching On Your Unit

◆ The temperature selector knob is located on the middle of the upper beam.

Setting “Min”: Less Cool Temperature

Setting “Mid”: Normal Operation(adequate for most situations)

Setting “Max”: Coolest Temperature

◆ During high ambient temperatures e.g. on hot summer days. It may be necessary to set the thermostat to the Coolest setting(position “Max”). This may cause the compressor running continuously in order to maintain a low temperature in the cabinet.

◆ For the first time you install your refrigerator, set the thermostat knob at “Mid”.

Give your refrigerator time to cool down completely before adding food. It is the best to wait 24 hours before adding food. The thermostat knob controls the temperature.

#### 4.2 Noise Inside the Unit!

You may notice that your unit makes some unusual noises. Most of these are perfectly normal, but you should be aware of them!

These noises are caused by the circulation of the refrigerant liquid in the cooling system. It has become more pronounced since the introduction of CFC free gases. This is not a fault and will not affect the performance of your unit. This is the compressor motor working, as it pumps the refrigerant around the system.

#### 4.3 Tips for Keeping Food in the Unit

- ◆ Keep raw meats/fishes in a container which is large enough to collect juices and cover it properly. Place the container on the lowest drawer.
- ◆ Leave space around your food, to allow air to circulate inside the unit. Ensure all parts of the unit are kept cool.
- ◆ To prevent transfer of flavours and drying out, pack or cover the food separately.
- ◆ Always let pre-cooked food cool down before you put in the unit. This will help to maintain the internal temperature of the unit.
- ◆ To prevent cold air escaping from the unit, try to limit the number of times you open the door. We recommend that you only open the door when you need to put food in or take food out.

## 5. CLEANING

### 5.1 Defrosting

- ◆ Power off the refrigerator.
- ◆ Remove the food from the refrigerator and place it properly to prevent food from melting.
- ◆ Clear the drain pipe (to use soft materials to prevent damage to the liner), Prepare the water containers for defrosting. (pay attention to clean the compressor compartment water draining tray, avoiding overflow to the ground).
- ◆ You can use the natural temperature for the natural defrost, you can also use the ice shovel to eliminate the frost (to use plastic or wooden ice shovel, for avoiding damage to the liner or pipe)
- ◆ You can also use the appropriate amount of hot water to speed up the defrost, with a dry towel to dry the water after defrosting.
- ◆ After defrosting, put back the foods in cabinet, and power on the refrigerator.

### 5.2 Cleaning the Interior and the Exterior of the Unit

- ◆ Dusts behind the refrigerator and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving.
- ◆ Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.
- ◆ The interior of the refrigerator should be cleaned regularly to avoid odor.

- ◆ Please turn off the power before cleaning interior, remove all foods, drinks ,shelves, drawers, etc.
- ◆ Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the refrigerator, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean. After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.
- ◆ For areas that are difficult to clean in the refrigerator (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterials accumulation in these areas.
- ◆ Do not use soap, detergent, scrub powder, spray cleaner, etc., as these may cause odors in the interior of the refrigerator or contaminated food.
- ◆ Clean the bottle frame, shelves and drawers with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent. Dry with a soft cloth or dry naturally.
- ◆ Wipe the outer surface of the refrigerator with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.
- ◆ Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives(such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.
- ◆ Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.

### 5.3 Cleaning Tips

Condensation may appear on the outside of the unit. This may be due to a change in room temperature. Wipe of any moisture residue. If the problem continues, please contact a qualified technician for assistance.

## 6. MAINTENANCE

### 6.1 Care When Handling / Moving Your Unit

Hold the unit around its sides or base when moving it. Under no circumstances should it be lifted by holding the edges of the top surface.

### 6.2 Servicing

The unit should be serviced by an authorized engineer and only genuine spare parts should be used. Under no circumstances should you attempt to repair the unit yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunction. Contact a qualitatively technician.

### 6.3 Switching Of for Long Periods of Time

When the unit is not in use for a long period of time, disconnect it from the mains supply, empty all food and clean the appliance, leaving the door ajar to prevent unpleasant smells.

## 7. Trouble shooting

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not settled.

Inoperation	Whether the freezer is plugged and connected to power; Low voltage; Failure power or tripping circuit
Odor	Odorous foods should closely wrapped; Whether foods are rotten; Whether the interior shall be cleaned.
Long-term operation of compressor	It is normal that refrigerator operates for longer time in summer when the ambient temperature is higher; Do not put too much food in the freezer at one time; Do not put foods until they are cooled; Frequent opening of refrigerator door.
Illuminating light does not shine	Whether the refrigerator is connected to power, whether the illuminating light is damaged.
The refrigerator door can not be properly closed.	The freezer door is stuck by food packages; Too much food; Tilt refrigerator.
Loud noises	Whether the food is leveled, whether the refrigerator is balanced; Whether the refrigerator parts are properly placed.

### 7.1 Warm tips:

- ◆The refrigerator enclosure may emit heat during operation specially in summer, this is caused by the radiation of the condenser, and it is a normal phenomenon.
- ◆Condensation: condensation phenomenon will be detected on the exterior surface and door seals of the freezer when the ambient humidity is large, this is a normal phenomenon, and the condensation can be wiped away with a dry towel.
- ◆Buzz: Buzz will be generated by running compressor specially when starting up or shutting down.

## 8. TIPS FOR ENERGY SAVING

Warning for energy

- 1)Refrigerating appliances might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed.
- 2)The fact that effervescent drinks should not be stored in food freezer compartments or cabinets or in low-temperature compartments or cabinets, and that some products such as water ices should not be consumed too cold;
- 3)The need to not exceed the storage time(s) recommended by the food manufacturers for any kind of food and particularly for commercially quick-frozen food in food-freezer and frozen-food

storage compartments or cabinets;

4)The precautions necessary to prevent an undue rise in the temperature of the frozen food while defrosting the refrigerating appliance, such as wrapping the frozen food in several layers of newspaper.

5)The fact that a rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning could shorten the storage life.

6)The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside.

7)Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.

8) Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

9)Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.


10)Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.

11)If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## 9. DISPOSAL

Old units still have some residual value. An environmentally friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again. The refrigerant used in your unit and insulation materials require special disposal procedures. Ensure that none of the pipes on the back of the unit are damaged prior to disposal. Up to date information concerning options of disposing of your old unit and packaging from the new one can be obtained from your local council office.

When disposing of an old unit break of any old locks or latches and remove the door as a safeguard.

Correct Disposal of this product	
	<p>Correct Disposal of this product</p> <p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>

For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

Table 1 Climate classes

Class	Symbol	Ambient temperature range °C
Extended temperate	SN	+ 10 to + 32
Temperate	N	+ 16 to + 32
Subtropical	ST	+ 16 to + 38
Tropical	T	+ 16 to + 43

Extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C';

temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C';

Subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C';

Tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C';

The ordered parts in the following table can be acquired from channel EDESA:

Ordered Part	Provided by	Minimum Time Required for Provision
thermostats	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
temperature sensors	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
printed circuit boards	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
light sources	Professional maintenance personnel	At least 7 years after the last model is launched on the market
door handles	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
door hinges	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
trays	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
baskets	Professional repairers and final users	At least 7 years after the last model is launched on the market
door gaskets	Professional repairers and final users	At least 10 years after the last model is launched on the market

## Conteúdo

1.	AVISOS DE SEGURANÇA:	1
2.	INSTALAÇÃO	3
2.1	Localização	3
2.2	Trocar a porta de lado	3
2.3	Iluminação de instalação do puxador da porta (opcional)	7
2.4	Requisitos de abertura da porta	8
2.5	Nivelar o frigorífico	8
2.6	Limpar antes de usar	8
2.7	Antes de usar o seu aparelho	8
2.8	Acessórios interiores	9
3.	RESUMO DO PRODUTO	9
4.	FUNCIONAMENTO	10
4.1	Ao ligar o seu aparelho	10
4.2	Ruído dentro do aparelho!	10
4.3	Dicas guardar os alimentos	10
5.	Limpeza	10
5.1	Descongelar	10
5.2	Limpeza do interior e do exterior do aparelho	11
5.3	Dicas de limpeza:	12
6.	MANUTENÇÃO	12
6.1	Cuidados ao manusear / movimentar o frigorífico	12
6.2	Assistência técnica	12
6.3	Desligar o aparelho durante longos períodos de tempo	12
7.	Resolução de problemas	12
7.1	Dicas quentes:	13
8.	DICAS PARA POUPAR ENERGIA	14
9.	ELIMINAÇÃO	14



## 1. AVISOS DE SEGURANÇA:



**Aviso:** perigo de incêndio/materiais inflamáveis

**ESTE** aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e similares, como, por exemplo, na copa de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; em alojamentos de turismo rural e pelos clientes de hotéis, motéis bem como nouro tipo de alojamentos; pensões; serviços de catering e outros semelhantes sem intenção comercial.

**ESTE** aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidade físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou sem a experiência ou conhecimento, a menos que devidamente supervisionadas ou instruídas acerca da utilização do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.

**As** crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

**SE** o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu prestador de assistência técnica ou por alguém devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.

**NÃO** armazene substâncias explosivas neste equipamento, tais como aerossóis com um propulsor inflamável.

**TEM** de retirar a ficha da tomada após a utilização e antes de levar a cabo qualquer trabalho de manutenção.

**AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas, as do invólucro do aparelho ou as incorporadas na estrutura.

**AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.

**AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração.

**AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, salvo se forem do tipo recomendado pelo fabricante.

**AVISO:** Elimine o refrigerador de acordo com a legislação local em vigor, uma vez que este contém gás insuflado inflamável e líquido refrigerante.

**AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

**AVISO:** Não localize tomadas portáteis múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

**NÃO** utilize extensões ou adaptadores sem fio terra (dois pinos na tomada).

**PERIGO:** Risco de entalamento para as crianças. Antes de deitar fora o seu antigo refrigerador ou congelador:




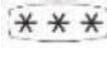

- Retire as portas.
- Disponha as prateleiras de modo a que as crianças não consigam subir.

**ANTES** de tentar instalar qualquer acessório, deve desligar o frigorífico da corrente elétrica.

**O MATERIAL** espumante ciclopentano e refrigerante utilizados no aparelho são inflamáveis. Portanto, ao desmantelar o aparelho, deve mantê-lo afastado de qualquer fonte de calor e o mesmo deve ser recolhido por uma empresa especializada com a devida qualificação no tratamento deste tipo de resíduos para prevenir danos ambientais ou quaisquer outros.

**PARA a norma EN:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças com uma idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem a experiência ou conhecimento desde que devidamente instruídas acerca de uma utilização segura do aparelho e que tenham compreendido os perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Os trabalhos de limpeza e manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão. Crianças de 3 a 8 anos de idade podem carregar e descarregar aparelhos frigoríficos.

**PARA** evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:

- A abertura da porta durante longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.
- Limpe os depósitos de água se não tiverem sido utilizados durante 48 h; lave o sistema de água ligado ao abastecimento de água se não tiver sido retirada água durante 5 dias (nota 1)
- Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, para que não entrem em contacto ou pinguem sobre outros alimentos.
- Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas  são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelados e fazer cubos de gelo (nota 2)
- Os compartimentos de uma,  duas,  três  e quatro estrelas  não são adequados para congelar alimentos frescos (nota 3)
- Se o aparelho frigorífico for deixado vazio durante muito tempo, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar o surgimento de bolor no interior do aparelho.
- Para aparelhos sem compartimento de 4 estrelas: este aparelho frigorífico não é adequado para congelar alimentos. (note4)

Nota 1,2,3,4: Confirme se é aplicável de acordo com o seu tipo de compartimento do produto.

**PARA** aparelho autónomo: este aparelho frigorífico não se destina a ser utilizado encastrado.

## 2. INSTALAÇÃO

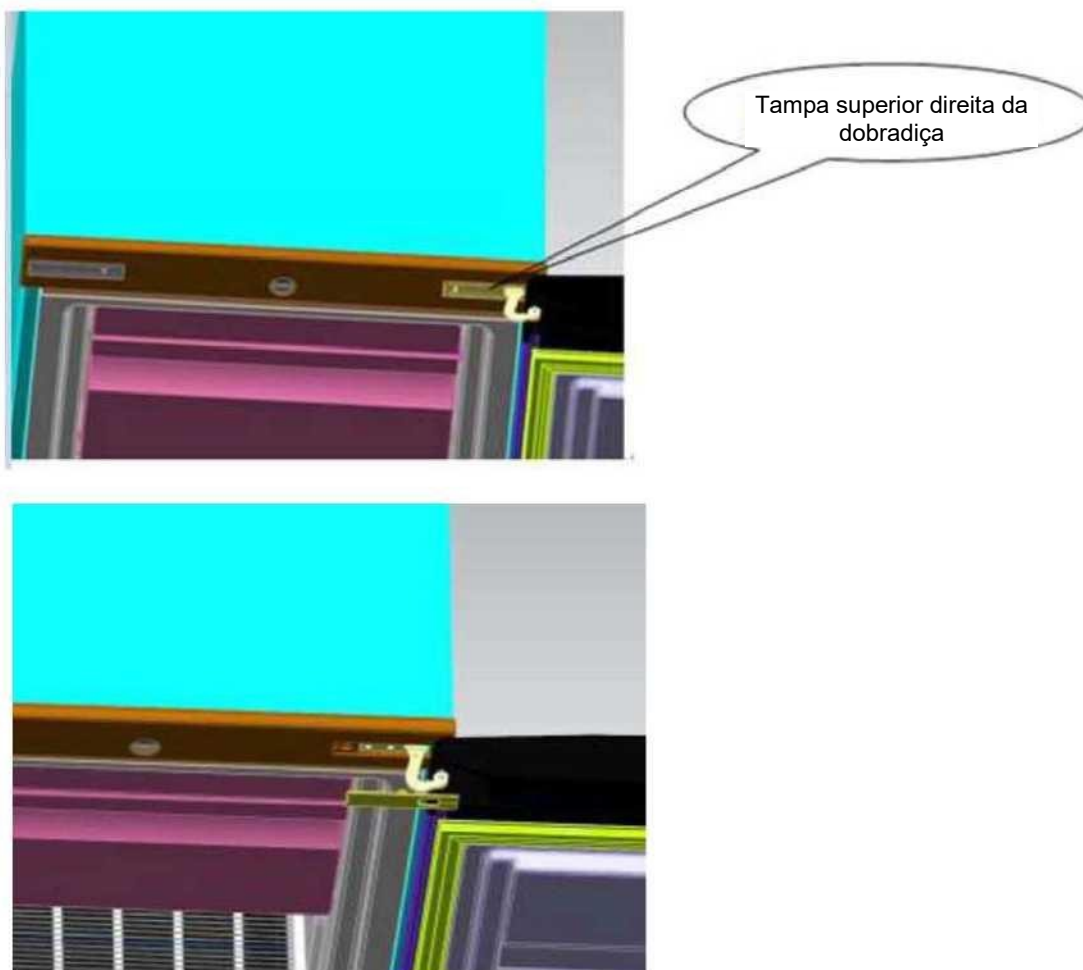
### 2.1 Localização

Ao selecionar uma posição para a sua unidade, deve certificar-se de que o chão é plano e firme e a sala está bem ventilada. Evite localizar a sua unidade perto de uma fonte de calor, por exemplo, fogão, caldeira ou radiador. Evite também a luz solar direta, pois pode aumentar o consumo elétrico. Temperaturas ambiente extremamente frias podem também fazer com que a unidade não funcione corretamente. Esta unidade não foi concebida para ser utilizada numa garagem ou numa instalação ao ar livre. Não tape a unidade com nenhum tipo de cobertura. Ao instalar a unidade, certifique-se de que deixa 10 cm de espaço livre de ambos os lados, 10 cm na parte de trás e 30 cm na parte superior da unidade. Isto permitirá que o ar frio circule à volta da unidade e melhorará a eficiência do processo de refrigeração. Tampa superior direita da dobradiça

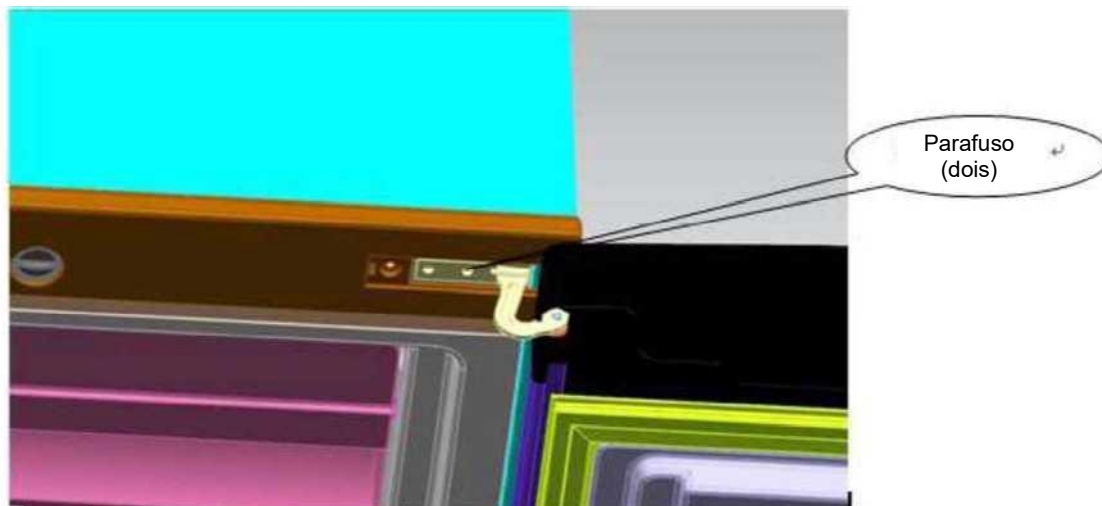
### 2.2 Trocar a porta de lado

**Ferramentas necessárias:** Chave de fendas tipo Phillips / Chave de fendas plana / Chave hexagonal / Chave sextavada interior

- 1) Remova a tampa superior direita da dobradiça.

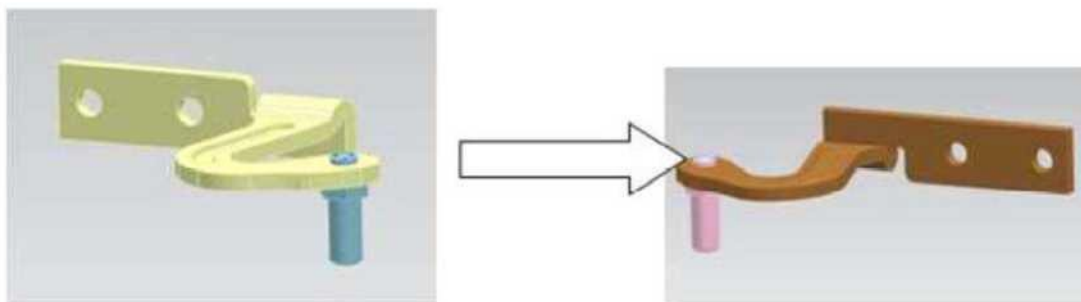


2) Retire os parafusos fixados na dobradiça superior com uma chave de estrela .

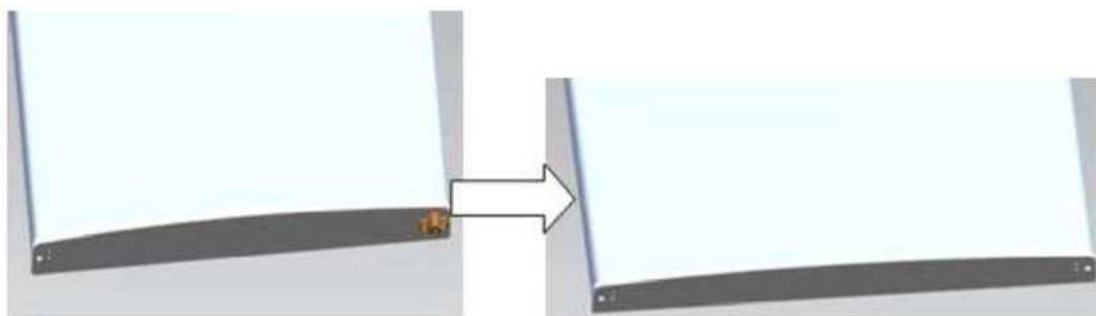


3) Substitua a dobradiça superior, o bloco do limite superior da porta e o casquilho de porta para o outro lado.

A) Remova a porca com manga. Retire a anilha e depois remova os eixos para o outro lado e fixe.



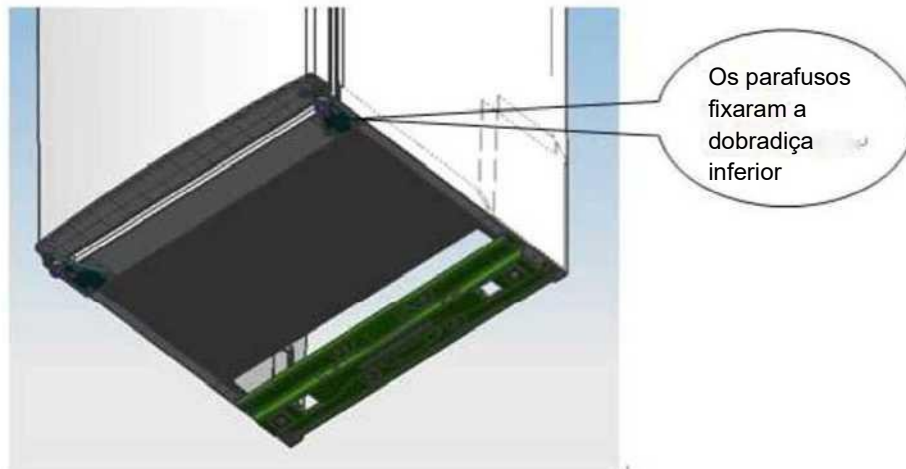
B) Remova o bloco do limite da porta



C) Retire outro bloco do limite da porta, com fixação por parafuso à porta

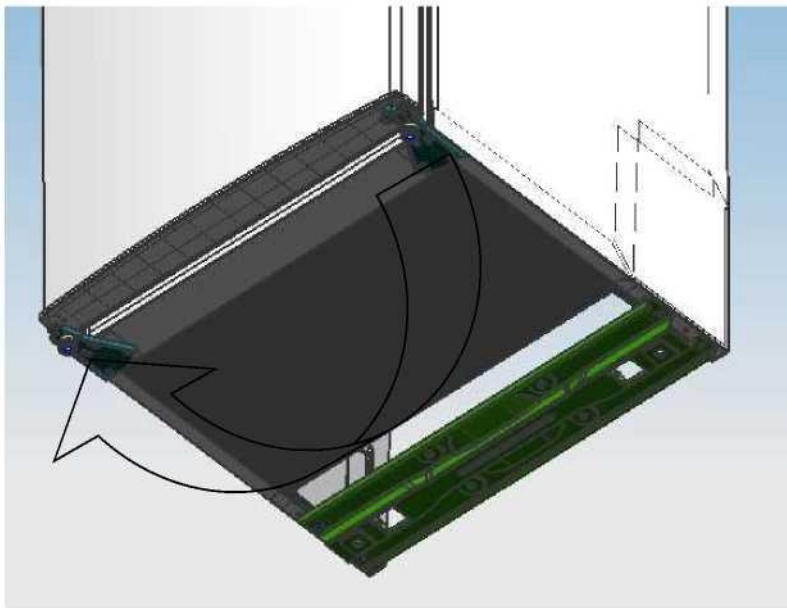


- 4) Desmonte os parafusos fixados na dobradiça inferior com uma chave sextavada interior.

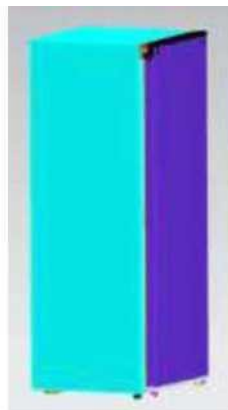


Nota: o ângulo de inclinação do frigorífico-congelador deve ser inferior a 45°.

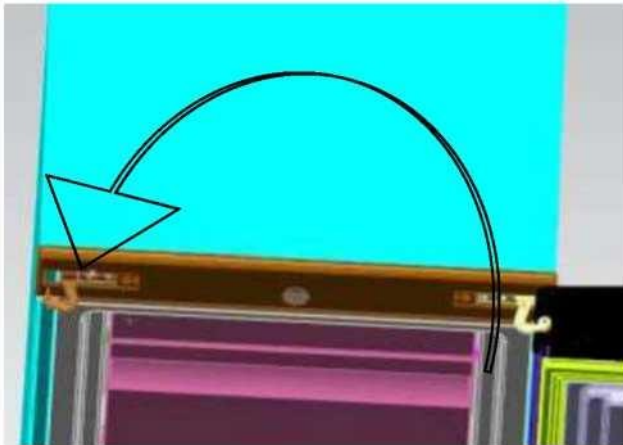
- 5) Substitua a dobradiça inferior para o outro lado e depois fixe-a com parafusos.



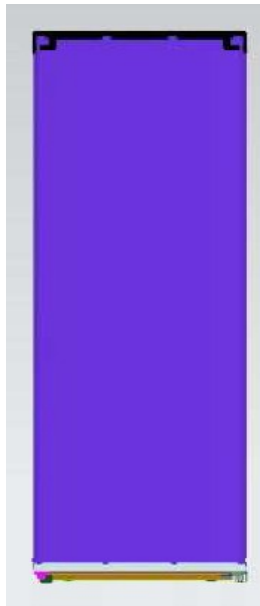
- 6) Coloque a porta na posição correta e fixe a dobradiça central.



7) Substitua a dobradiça superior.



8) Coloque a porta superior na posição correta, fixe a dobradiça superior e a tampa.



9) Substitua o nivelador para o outro lado e ajuste-o para garantir o nivelamento do armário.



## 2.3 Iluminação de instalação do puxador da porta (opcional)

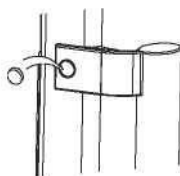
Nota: As figuras no manual do utilizador são apenas para referência. O produto real pode diferir ligeiramente.

Antes de tentar instalar qualquer acessório, deve desligar o frigorífico da corrente elétrica.

Passo 1: tire dois pinos de ficha da porta (lado da porta aberta)



Passo 2: Instale o puxador da porta e fixe-o com parafusos

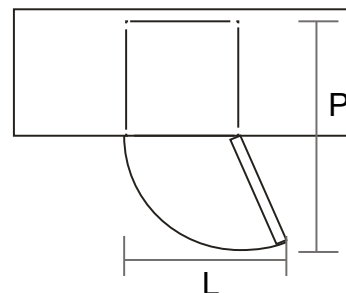


Passo 3: Cubra as tampas roscadas do puxador nos orifícios roscados



## 2.4 Requisitos de abertura da porta

A porta do frigorífico deve poder abrir totalmente conforme ilustrado.  
LXP ≥ 902X 1052 mm



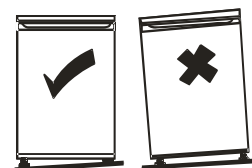
## 2.5 Nivelar o frigorífico

Para isso, ajuste os dois pés niveladores na parte da frente do aparelho.

Se o frigorífico não estiver nivelado, a porta e os alinhamentos dos selos magnéticos da porta não funcionarão adequadamente.

Certifique-se de que o pé fica devidamente apoiado no pavimento antes de usar.

Olhe de cima e regule os pés rodando no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido inverso.



## 2.6 Limpar antes de usar

Limpe o interior do aparelho com uma solução suave de bicarbonato de sódio. Em seguida, enxague com água morna usando uma esponja ou pano espremido. Lave as prateleiras e o compartimento dos legumes com água morna com sabão e seque completamente antes de o colocar novamente no frigorífico. Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido. Se precisar de mais informações, consulte a secção Limpeza.

## 2.7 Antes de usar o seu aparelho

Não danifique o cabo de alimentação, em circunstância alguma, de modo a garantir uma utilização segura e não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado ou se a tomada estiver estragada.

Não coloque produtos inflamáveis, explosivos, voláteis e altamente corrosivos no frigorífico a fim de evitar danos no produto ou incêndios acidentais.

Não coloque produtos inflamáveis nas proximidades do frigorífico, evitando desta forma incêndios.

Este produto é um frigorífico doméstico e este aparelho apenas pode ser utilizado para armazenar alimentos. De acordo com as normas nacionais, o frigorífico doméstico não deve ser utilizado para outros fins, tais como armazenagem de sangue, medicamentos ou produtos biológicos.

Não coloque itens como recipientes de líquidos engarrafados ou selados, cervejas e bebidas engarrafadas no congelador para evitar explosões e outras perdas.



Antes de colocar qualquer alimento no frigorífico, ligue-o e aguarde 24 horas para se certificar de que está a funcionar corretamente e para que haja tempo de alcançar a temperatura correta. Não deve encher excessivamente o seu aparelho.

 **Antes de ligar à corrente elétrica**

Deve verificar se possui uma tomada compatível com a ficha fornecida com o aparelho.

 **Antes de ligar!**

Depois de mover a unidade, aguarde duas horas antes de a ligar.

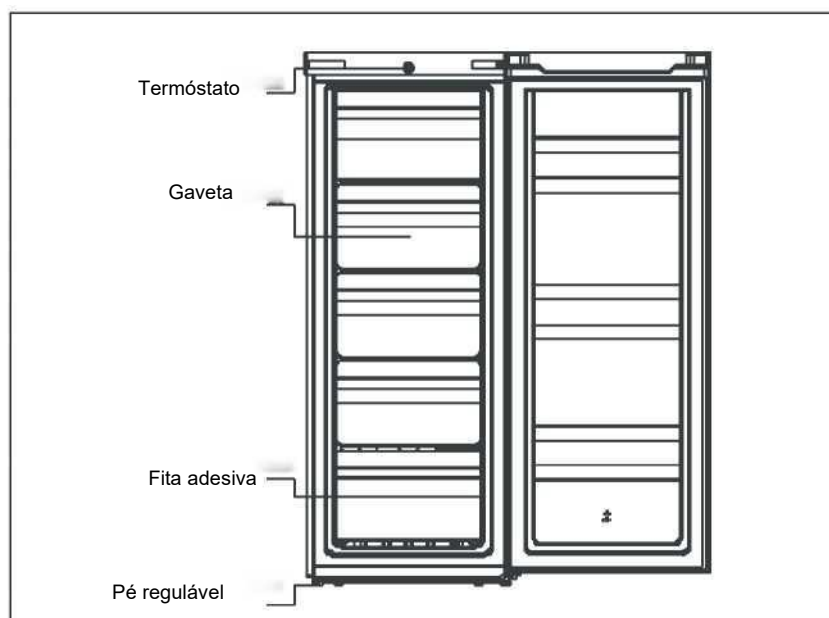
## 2.8 Acessórios interiores

Estão incluídas várias gavetas plásticas de armazenamento com o seu aparelho - modelos diferentes têm combinações diferentes.



A fim de aproveitar ao máximo o volume do compartimento de armazenamento de alimentos congelados, o utilizador pode retirar uma ou mais gavetas do aparelho em função da sua utilização diária.

## 3. RESUMO DO PRODUTO



A colocação de gavetas, caixas de alimentos, prateleiras, etc. de acordo com a posição na figura acima é a distribuição mais eficiente em termos energéticos

## 4. FUNCIONAMENTO

### 4.1 Ao ligar o seu aparelho

- ◆ O botão seletor da temperatura encontra-se a meio da trave superior.

Configuração “Min” (mínimo): Temperatura menos fria

Configuração “Mid” (médio): Funcionamento normal (adequado para a maioria das situações)

Configuração “Max” (máximo): Temperatura mais fria

- ◆ Durante temperaturas ambiente elevadas, por exemplo, em dias quentes de verão. Pode ser necessário ajustar o termóstato para a configuração mais fria (posição “Max”). Isso pode levar o compressor a funcionar continuamente para manter uma temperatura baixa no compartimento.

- ◆ Ao instalar pela primeira vez o seu frigorífico, ajuste o botão do termóstato em “Mid”.

Deixe o frigorífico arrefecer completamente antes de colocar alimentos. É aconselhável aguardar 24 horas antes de colocar alimentos. O botão do termóstato controla a temperatura.

### 4.2 Ruído dentro do aparelho!

Pode acontecer observar algum ruído incomum no seu aparelho. A maioria deles é perfeitamente normal, mas deve ficar atento!

Estes ruídos são causados pela circulação do refrigerante líquido no sistema de refrigeração.

Este ruído tornou-se mais pronunciado desde a introdução de gases sem CFC. Não é um defeito e não afetará o desempenho do seu aparelho. Trata-se do motor do compressor em funcionamento, dado que faz circular o refrigerante pelo sistema.

### 4.3 Dicas guardar os alimentos

- ◆ Guarde as carnes/peixes crus num recipiente o suficientemente grande para conter os sucos, cobrindo-os adequadamente. Coloque o recipiente na gaveta mais baixa.
- ◆ Deixe espaço em redor dos alimentos para permitir que o ar circule dentro do aparelho. Certifique-se de que todas as peças do aparelho são mantidas frias.
- ◆ Para evitar a transferência de sabores e que os alimentos sequem, embale ou cubra os alimentos separadamente.
- ◆ Deixe sempre os alimentos pré-cozinhados arrefecerem antes de os guardar no frigorífico. Isto ajudará a manter a temperatura interna do aparelho.
- ◆ Para prevenir a saída de ar frio do interior do aparelho, tente limitar o número de vezes que abre a porta. Recomendamos que só abra a porta quando precisar de guardar ou retirar alimentos.

## 5. Limpeza

### 5.1 Descongelo

- ◆ Desligar o frigorífico.
- ◆ Retire os alimentos do frigorífico e guarde-os adequadamente para evitar que descongelem.

- ◆ Desobstrua o tubo de drenagem (use materiais macios para evitar danos no revestimento), prepare os recipientes de água para o descongelamento (preste atenção ao limpar a bandeja de drenagem de água do compartimento do compressor, evitando molhar o pavimento).
- ◆ Pode usar a temperatura ambiente para descongelar e também pode usar a pá de gelo para eliminar o gelo (use uma pá de plástico ou de madeira para evitar danos no revestimento ou no tubo)
- ◆ Também pode usar uma quantidade adequada de água quente para acelerar o descongelamento e uma toalha seca para limpar a água após estar descongelado.
- ◆ Depois de descongelar, guarde novamente os alimentos nos compartimentos e ligue a frigorífico.

## **5.2 Limpeza do interior e do exterior do aparelho**

- ◆ Deve limpar os resíduos acumulados na parte de trás do frigorífico e no chão para melhorar o efeito de refrigeração e poupar energia.
- ◆ Verifique regularmente a junta da porta para se certificar de que não há detritos. Limpe a junta da porta com um pano macio humedecido com água com sabão ou detergente diluído.
- ◆ Deve limpar regularmente o interior do frigorífico para evitar os maus odores.
- ◆ Desligue a energia antes de limpar o interior, retire todos os alimentos, bebidas, prateleiras, gavetas, etc.
- ◆ Use um pano macio ou esponja para limpar o interior do frigorífico, com duas colheres de sopa de bicarbonato de sódio e um litro de água morna. Em seguida, enxague com água e limpe. Após a limpeza, abra a porta e deixe-a secar naturalmente antes de ligar a energia.
- ◆ Para áreas difíceis de limpar no frigorífico (como molas estreitas, fendas ou cantos), recomenda-se limpá-las regularmente com pano macio, escova macia, etc. e, quando necessário, combinadas com algumas ferramentas auxiliares (como palitos) para garantir que não há acumulação de contaminantes ou bactérias nessas áreas.
- ◆ Não utilize sabão, detergente, detergente em pó, detergente em spray, etc., pois estes podem causar odores no interior do frigorífico ou alimentos contaminados.
- ◆ Limpe a estrutura de garrafas, as prateleiras e as gavetas com um pano macio humedecido em água com sabão ou detergente diluído. Seque com um pano macio ou deixe secar naturalmente.
- ◆ Limpe a superfície exterior do frigorífico com um pano macio humedecido em água com sabão, detergente, etc., e depois limpe com um pano seco.
- ◆ Não utilize esponjas abrasivas, esfregões de aço, escovas de arame, produtos abrasivos (tais como pasta de dentes), solventes orgânicos (por ex.: álcool, acetona, óleo de banana, etc.), água a ferver, produtos de limpeza ácidos ou alcalinos, dado que podem danificar a superfície e o interior do frigorífico. Água a ferver e solventes orgânicos como o benzeno podem deformar ou danificar peças de plástico.

- ◆ Não enxague diretamente com água ou outros líquidos durante a limpeza para evitar curtos-circuitos ou afetar o isolamento elétrico após a imersão.

### 5.3 Dicas de limpeza:

Pode aparecer condensação na parte externa do aparelho. Isto pode dever-se a uma mudança na temperatura da divisão. Limpe qualquer resíduo de humidade. Se o problema persistir, contacte um técnico qualificado para obter assistência.

## 6. MANUTENÇÃO

### 6.1 Cuidados ao manusear / movimentar o frigorífico

Segure o aparelho pela parte lateral ou pela base ao movê-lo. Em nenhuma circunstância deve ser levantado segurando nos rebordos da parte superior.

### 6.2 Assistência técnica

O aparelho deve ser reparado por um técnico autorizado e só devem ser usadas peças de substituição da mesma marca. Sob nenhuma circunstância o utilizador deve tentar reparar sozinho o frigorífico. As reparações realizadas por pessoas inexperientes podem causar ferimentos ou avarias graves. Contacte um técnico qualificado.

### 6.3 Desligar o aparelho durante longos períodos de tempo

Quando o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue-o da rede elétrica, retire todos os alimentos e limpe-o, deixando a porta entreaberta para evitar odores desagradáveis.

## 7. Resolução de problemas

Os seguintes problemas simples podem ser resolvidos pelo utilizador. Ligue para o departamento de serviço pós-venda se os problemas não forem solucionados.

Não funciona	Se o congelador está ligado à corrente; Baixa tensão; Falha de energia ou circuito de disparo
Odor	Alimentos com odores intensos devem ser bem embrulhados; Se os alimentos estão podres; Se o interior deve ser limpo.
Funcionamento a longo prazo do compressor	É normal que o frigorífico funcione durante mais tempo no verão quando a temperatura ambiente é mais alta; Não coloque uma quantidade excessiva de alimentos no congelador de uma só vez; Não coloque alimentos cozinhados enquanto não estiverem frios; <del>Abertura frequente da porta do frigorífico</del>
A luz de iluminação não acende	Se o frigorífico está ligado à rede elétrica e se a luz de iluminação está danificada.
A porta do frigorífico não pode ser devidamente fechada.	A porta do congelador está bloqueada por embalagens de alimentos; Demasiada comida guardada Incline o frigorífico.

Barulho alto	Se a comida está nivelada, se o frigorífico está balanceado; Se as peças do frigorífico estão devidamente colocadas.
--------------	---

### **7.1 Dicas quentes:**

- ◆ A caixa do frigorífico pode emitir calor durante o funcionamento especialmente no verão, isto é causado pela radiação do condensador, e é um fenómeno normal.
- ◆ Condensação: o fenómeno de condensação será detetado na superfície exterior e nas juntas da porta do congelador quando a humidade ambiente é elevada; é um fenómeno normal e a condensação pode ser eliminada com uma toalha seca.
- ◆ Zumbido: O zumbido será gerado pelo funcionamento do compressor, especialmente quando se liga ou desliga.

## 8. DICAS PARA POUPAR ENERGIA

Aviso relativo à energia


- 1) Os aparelhos de refrigeração podem não funcionar corretamente (possibilidade de descongelação do interior ou temperatura demasiado elevada no compartimento de alimentos refrigerados) quando colocados, durante um prolongado período de tempo, abaixo do intervalo mínimo de temperaturas para o qual o aparelho de refrigeração foi concebido.
- 2) As bebidas efervescentes não devem ser armazenadas nos compartimentos para alimentos refrigerados ou arcas frigoríficas nem em compartimentos a baixas temperaturas ou câmaras frigoríficas, e alguns produtos, tais como os sorvetes não devem ser consumidos demasiado frios;
- 3) É necessário não ultrapassar o(s) tempo(s) de armazenamento recomendado(s) pelos fabricantes de produtos alimentares qualquer que seja o tipo de alimento, especialmente no caso dos ultracongelados comercializados em refrigeradores alimentares e arcas frigoríficas ou congeladoras;
- 4) As precauções necessárias para prevenir uma subida excessiva da temperatura dos alimentos refrigerados durante a descongelação do aparelho de refrigeração, tais como envolver os alimentos refrigerados em várias camadas de jornal.
- 5) O facto é que o aumento da temperatura dos alimentos refrigerados durante a descongelação manual, manutenção ou limpeza pode reduzir o tempo de conservação.
- 6) É necessário que, no caso das portas ou tampas equipadas com fechaduras e chaves, as chaves sejam mantidas fora do alcance das crianças e longe do aparelho de refrigeração para prevenir que as crianças se tranquem no interior.
- 7) A abertura da porta durante longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- 8) Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.
- 9) Limpe os depósitos de água se não tiverem sido utilizados durante 48 h; lave o sistema de água ligado ao abastecimento de água se não tiver sido retirada água durante 5 dias.
- 10) Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, para que não entrem em contacto ou pinguem sobre outros alimentos.
- 11) Se o aparelho frigorífico for deixado vazio durante muito tempo, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar o surgimento de bolor no interior do aparelho.

## 9. ELIMINAÇÃO

As unidades antigas ainda têm algum valor residual. Um método de eliminação amigo do ambiente garantirá que matérias-primas valiosas possam ser recuperadas e usadas novamente. O refrigerante usado no seu aparelho e os materiais de isolamento requerem procedimentos especiais de eliminação. Certifique-se de que nenhum dos tubos na parte traseira do aparelho está danificado antes da eliminação. Informações atualizadas relativas às opções de eliminação do seu aparelho antigo e da embalagem do novo podem ser obtidas no departamento do município local.

Ao eliminar o aparelho antigo, danifique fechaduras ou trincos antigos existentes e remova a porta como salvaguarda.

Eliminação correta deste produto

 The icon shows a trash bin with a large 'X' over it, indicating that it should not be disposed of in a standard household waste bin. Below the bin is a solid black rectangular box.	<p>Eliminação correta deste produto</p> <p>Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, reciclá-lo de modo responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o dispositivo usado, utilize os sistemas de recolha e devolução ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. eles levarão este produto para reciclagem segura do ambiente.</p>
--	---

Para mais informações, contacte a autoridade local ou o revendedor onde o produto foi adquirido.

Tabela 1 Classes de climatização

Classe	Símbolo	Intervalo de temperatura ambiente °C
Temperado prolongado	SN	+ 10 a + 32
Temperado	N	+ 16 a + 32
Subtropical	ST	+ 16 a + 38
Tropical	T	+ 16 a + 43

Temperado prolongado: "este aparelho frigorífico destina-se a ser utilizado a temperaturas ambiente compreendidas entre 10 °C e 32 °C";

temperado: "este aparelho frigorífico destina-se a ser utilizado a temperaturas ambiente compreendidas entre 16 °C e 32 °C";

Subtropical: "este aparelho frigorífico destina-se a ser utilizado a temperaturas ambiente compreendidas entre 16 °C e 38 °C";

Tropical: "este aparelho frigorífico destina-se a ser utilizado a temperaturas ambiente compreendidas entre 16 °C e 43 °C";

As peças encomendadas na tabela seguinte podem ser adquiridas no canal EDESA:

Peça encomendada	Fornecida por	Tempo mínimo necessário para o fornecimento
termóstatos	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
sensores de temperatura	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
placas de circuito impresso	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
fontes de luz	Pessoal de manutenção profissional	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
puxadores das portas	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
dobradiças das portas	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
bandejas	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
cestos	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos 7 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado
juntas da porta	Reparadores profissionais e utilizadores finais	Pelo menos 10 anos após o último modelo ter sido lançado no mercado



## Table des matières

1.	AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ .....	1
2.	INSTALLATION .....	3
2.1	Lieu .....	3
2.2	Inversion du sens d'ouverture de la porte .....	3
2.3	Instructions d'installation de la poignée de porte (facultatif) .....	7
2.4	Exigences d'espace pour la porte .....	8
2.5	Niveler l'appareil .....	8
2.6	Nettoyage avant utilisation .....	8
2.7	Avant d'utiliser votre appareil .....	8
2.8	Accessoires à l'intérieur .....	9
3.	PRÉSENTATION DU PRODUIT .....	9
4.	FONCTIONNEMENT .....	9
4.1	Allumer votre appareil .....	9
4.2	Bruits à l'intérieur de l'appareil ! .....	10
4.3	Conseils de conservation des aliments dans l'appareil .....	10
5.	NETTOYAGE .....	10
5.1	Dégivrage .....	10
5.2	Nettoyage de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil .....	11
5.3	Conseils de nettoyage .....	12
6.	MAINTENANCE .....	12
6.1	Précautions lors de la manipulation/du déplacement de votre appareil .....	12
6.2	Réparation .....	12
6.3	Mise hors tension pendant de longues périodes .....	12
7.	Dépannage .....	12
7.1	Conseils : .....	13
8.	CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE .....	13
9.	MISE AU REBUT .....	14

## 1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



**Avertissement** : risque d'incendie/matériaux inflammables

**Cet** appareil est prévu pour une utilisation dans les foyers et autres applications du même type, telles que les espaces cuisine réservés aux employés dans les boutiques, les bureaux et autres environnements de travail ; dans les fermes ou pour les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ; les chambres d'hôtes ; les traiteurs et autres applications similaires non destinées à la vente au détail.

**Cet** appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sans surveillance ou sans avoir reçu d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

**Les enfants** doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**Si** le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou d'autres personnes qualifiées du même type afin d'éviter les dangers.

**N'entreposez pas** de substances explosives telles que des aérosols contenant du gaz propulseur inflammable dans cet appareil.

**Cet** appareil doit être débranché après utilisation et avant d'en réaliser l'entretien.

**AVERTISSEMENT** : N'obstruez pas les bouches d'aération dans l'enveloppe de l'appareil ou dans la structure intégrée.

**AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, différents de ceux recommandés par le fabricant.

**AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas le circuit de réfrigérant.

**AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments d'entreposage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

**AVERTISSEMENT** : Mettez le réfrigérateur au rebut conformément aux réglementations locales, compte tenu du gaz inflammable explosif et du réfrigérant qu'il contient.

**AVERTISSEMENT** : Lorsque vous mettez l'appareil en place, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

**AVERTISSEMENT** : Ne placez pas de prises multiples ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

**N'utilisez pas** de rallonges électriques ou d'adaptateurs sans prise de terre (deux fiches).

**DANGER** : Risque de prise au piège pour les enfants. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur :




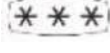

- Retirez les portes.
- Laissez les étagères en place afin d'éviter que les enfants puissent y rentrer facilement.

**Le** réfrigérateur doit être débranché de la source d'alimentation électrique avant de commencer l'installation de l'accessoire.

**Le réfrigérant** et la mousse de cyclopentane utilisés pour le réfrigérateur sont inflammables. Par conséquent, lors de la mise au rebut de l'appareil, il doit être tenu à l'écart des sources de feu et être enlevé par une société d'enlèvement disposant de la qualification correspondante, au lieu d'être brûlé, afin d'éviter les dégâts sur l'environnement ou tout autre dommage.

**Pour la norme EN** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, uniquement sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et avoir compris les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et vider des appareils de réfrigération.

**Pour** éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Si la porte est ouverte pendant longtemps, la température des compartiments de l'appareil peut augmenter de manière significative.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h. Rincez le système d'eau relié à une arrivée d'eau si de l'eau n'a pas été tirée pendant 5 jours, (remarque 1)
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés au réfrigérateur, afin qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter dessus.
- Les compartiments pour aliments surgelés à deux étoiles  conviennent pour l'entreposage d'aliments pré-congelés, le stockage ou la fabrication de glaces ainsi que la fabrication de glaçons, (remarque 2)
- Les compartiments à une , deux , trois  et quatre étoiles  ne sont pas adaptés à la congélation d'aliments frais, (remarque 3)
- Si le réfrigérateur doit rester vide pendant longtemps, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.
- Pour les appareils sans compartiment à 4 étoiles : cet appareil de réfrigération ne convient pas pour la congélation de denrées alimentaires. (remarque 4)

Remarques 1,2,3,4 : Veuillez confirmer si ces fonctionnalités sont applicables selon le type de compartiments de votre produit.

**Pour** un appareil autonome : cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être encastré.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Lieu

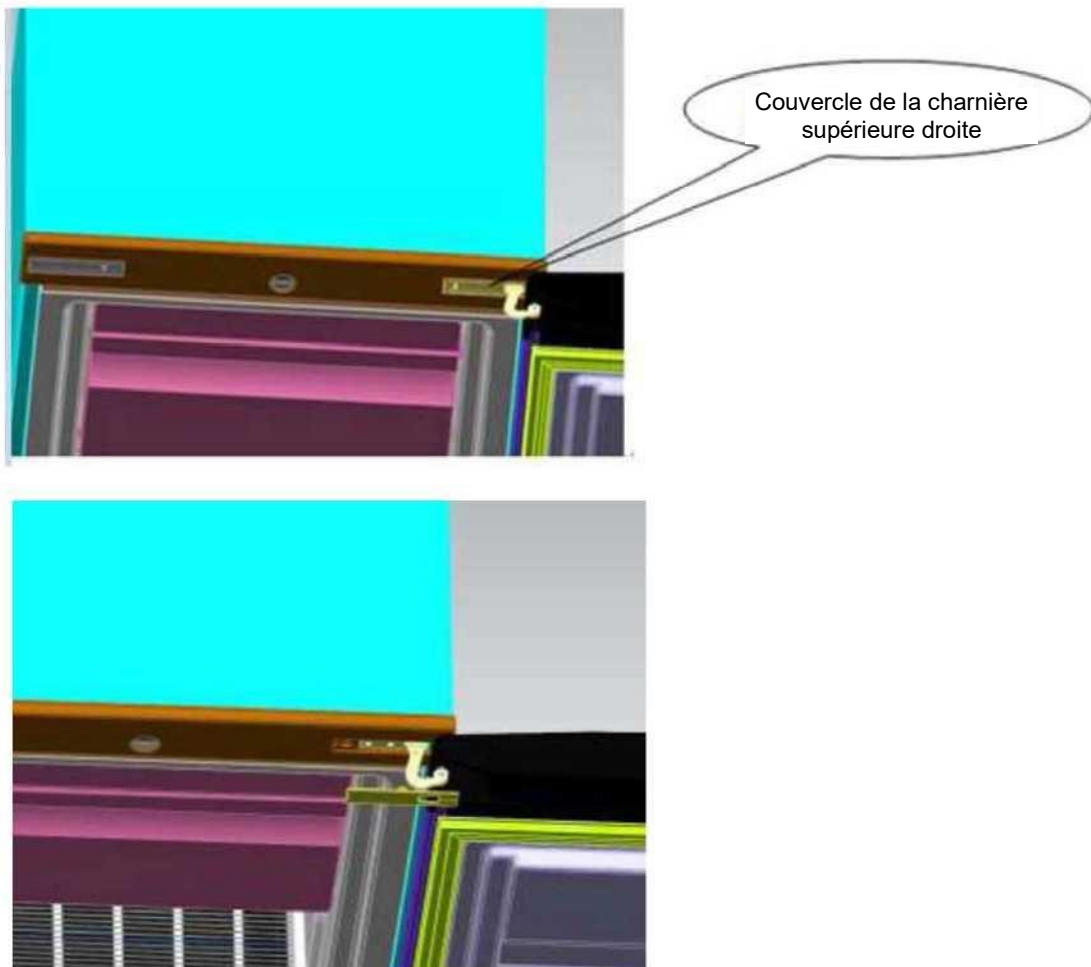
Lorsque vous choisissez un emplacement pour votre appareil, vous devez vous assurer que le sol est plat et ferme, et que la pièce est bien aérée. Évitez de placer votre appareil à proximité d'une source de chaleur, par exemple une cuisinière, une chaudière ou un radiateur. Évitez également de l'exposer à la lumière directe du soleil, qui risque d'augmenter la consommation électrique. Des températures ambiantes extrêmement froides peuvent également entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans un garage ou à l'extérieur. Ne recouvrez pas l'appareil.

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace libre de 10 cm des deux côtés, 10 cm à l'arrière et 30 cm en haut de l'appareil. Cela permettra à l'air froid de circuler autour de l'appareil et d'améliorer l'efficacité du processus de refroidissement. Couvrez la charnière supérieure droite

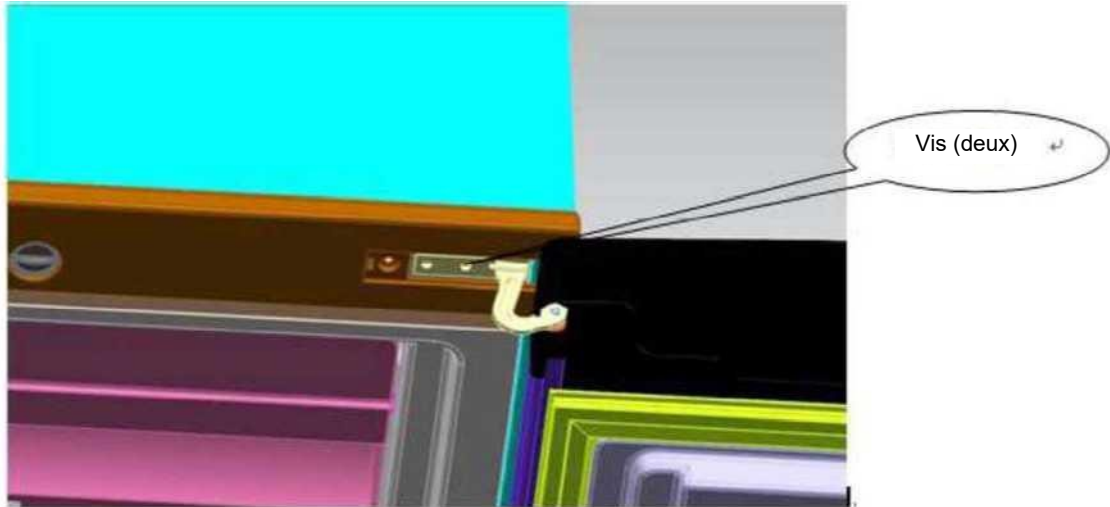
### 2.2 Inversion du sens d'ouverture de la porte

**Outils nécessaires :** Tournevis style Phillips/Tournevis plat/Clé hexagonale/Clé à douille hexagonale

- 1) Enlevez le couvercle de la charnière supérieure droite.

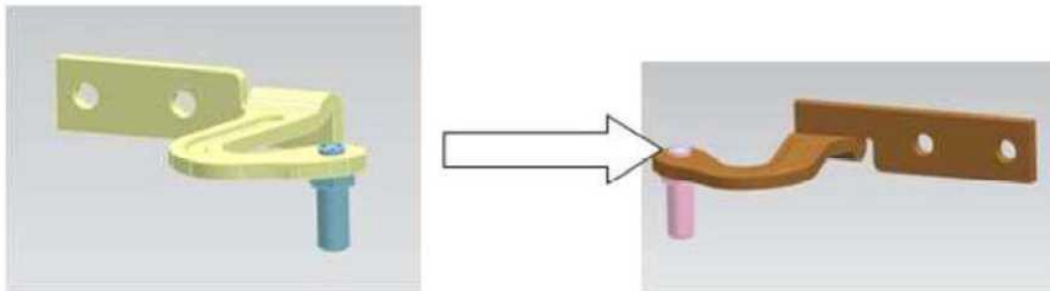


2) Retirez les vis qui fixent la charnière du haut à l'aide d'un tournevis cruciforme.

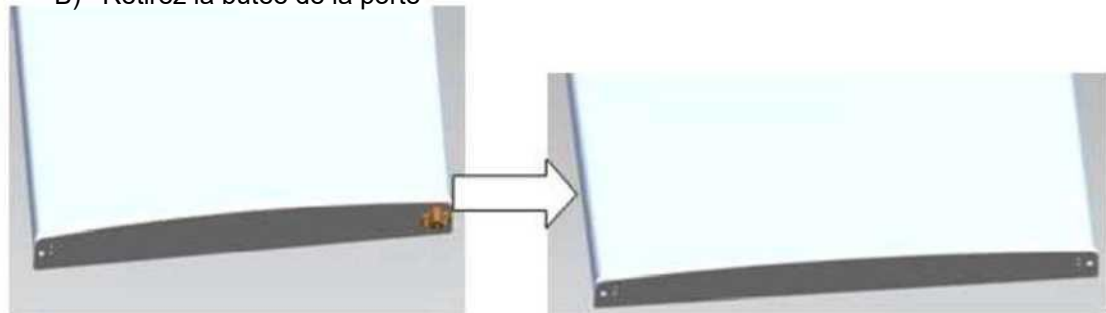


3) Remettez en place la charnière du haut et la butée du haut de la porte, ainsi que le coussinet de la porte de l'autre côté.

A) Enlevez l'écrou et le manchon. Enlevez la rondelle, puis placez les axes de l'autre côté et fixez-les.



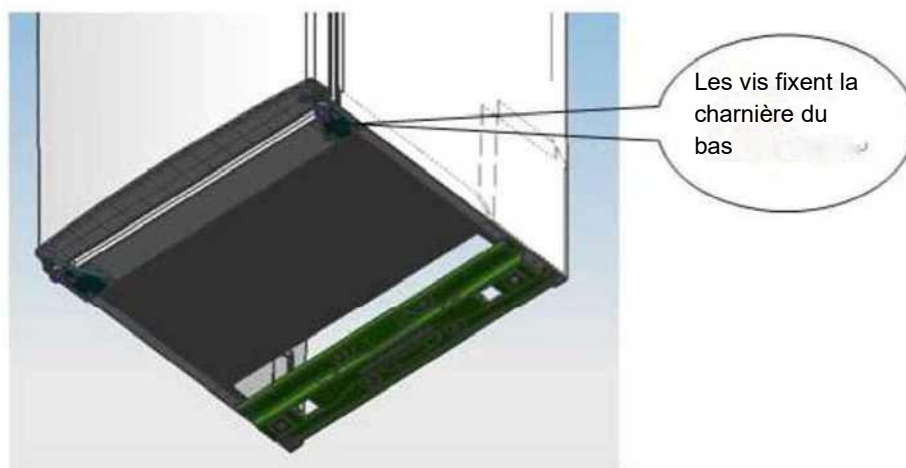
B) Retirez la butée de la porte



C) Placez la butée que vous avez retirée de l'autre côté, en la vissant sur la porte

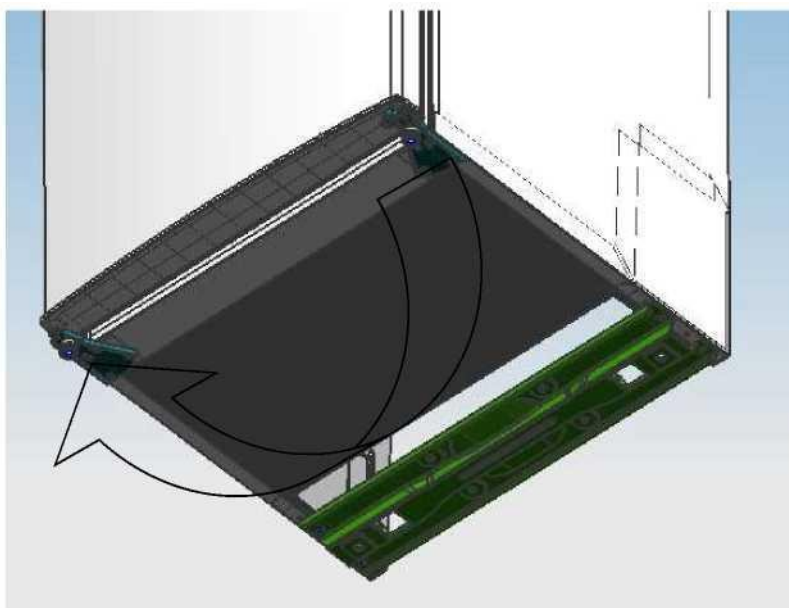


- 4) Retirez les vis qui fixent la charnière du bas à l'aide d'une clé à douille hexagonale.

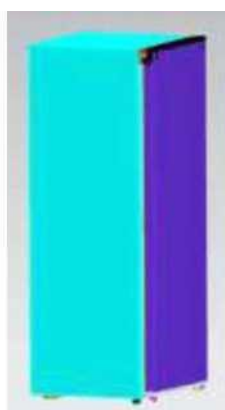


Remarque : l'angle d'inclinaison du réfrigérateur-congérateur doit être inférieur à 45°.

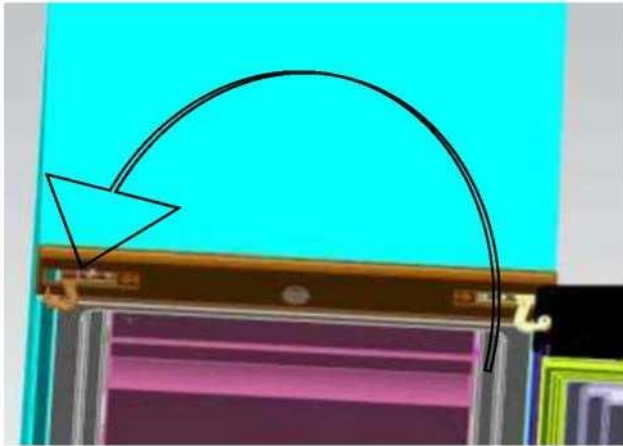
- 5) Replacez la charnière du bas de l'autre côté, puis fixez-la avec les vis.



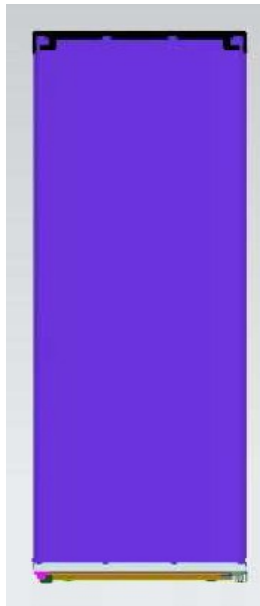
- 6) Placez la porte en position droite, fixez la charnière du milieu.



7) Remettez la charnière du haut en place.



8) Placez la porte supérieure en position droite, fixez la charnière du haut et le cache.



9) Remettez le niveleur de l'autre côté et ajustez-le pour vous assurer que l'armoire est bien droite.



## 2.3 Instructions d'installation de la poignée de porte (facultatif)

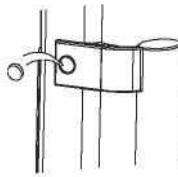
Remarque : les figures apparaissant dans le mode d'emploi ne sont indiquées qu'à titre de référence. Le produit réel peut être légèrement différent.

Le réfrigérateur doit être débranché de la source d'alimentation électrique avant de commencer l'installation de l'accessoire.

Étape 1 : retirez les deux capuchons de la porte (côté ouverture de la porte)



Étape 2 : installez la poignée sur la porte et fixez-la avec des vis



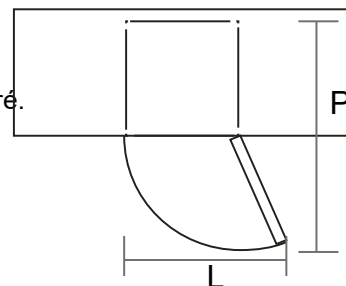
Étape 3 : couvrez les vis de la poignée en insérant les cache-vis dans les trous





## 2.4 Exigences d'espace pour la porte

La porte de l'appareil doit pouvoir s'ouvrir complètement, comme illustré.  
 $L \times P \geq 902 \times 1\,052$  mm



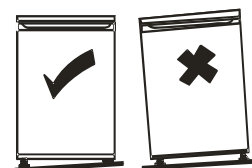
## 2.5 Nivelier l'appareil

Pour ce faire, ajustez les deux pieds de nivellement à l'avant de l'appareil.

Si l'appareil n'est pas nivelé, les alignements au niveau de la porte et du joint magnétique ne seront pas correctement couverts.

Assurez-vous que le pied touche le sol avant toute utilisation.

Depuis le haut, regardez vers le bas, dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, desserrez, serrez.



## 2.6 Nettoyage avant utilisation

Essayez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon imbibé d'une solution diluée avec du bicarbonate de soude. Rincez ensuite à l'eau tiède à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon « essoré ». Lavez les étagères et le bac à salade avec de l'eau chaude savonneuse et séchez-les complètement avant de les replacer dans l'appareil. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, reportez-vous à la section Nettoyage.

## 2.7 Avant d'utiliser votre appareil

N'abîmez le cordon d'alimentation sous aucune circonstance afin d'assurer une utilisation en toute sécurité. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est abîmé ou si la prise est usée.

Ne placez pas d'articles inflammables, explosifs, volatiles et extrêmement corrosifs dans le réfrigérateur pour éviter les dégâts matériels ou les incendies accidentels.

Ne placez pas d'articles inflammables près du réfrigérateur pour éviter les incendies.

Ce produit est un réfrigérateur domestique et ne peut être utilisé que pour l'entreposage de nourriture. Conformément aux normes nationales, le réfrigérateur domestique ne doit pas être utilisé dans un autre but (par ex. entreposage de sang, médicaments ou produits biologiques).

Ne rangez pas d'éléments tels que des liquides en bouteille ou en récipients hermétiques, comme des bières et autres boissons, dans le congélateur afin d'éviter les explosions et d'autres pertes.

Avant de placer des aliments dans votre appareil, allumez-le et attendez 24 heures pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et lui laisser le temps d'atteindre la température optimale.

Veillez à ne pas trop remplir votre appareil.



### ◆ Avant le branchement

Vous devez vérifier que vous disposez d'une prise compatible avec la fiche fournie avec l'appareil.

### ◆ Avant la mise sous tension !

Après avoir déplacé l'appareil, attendez au moins deux heures avant de l'allumer.

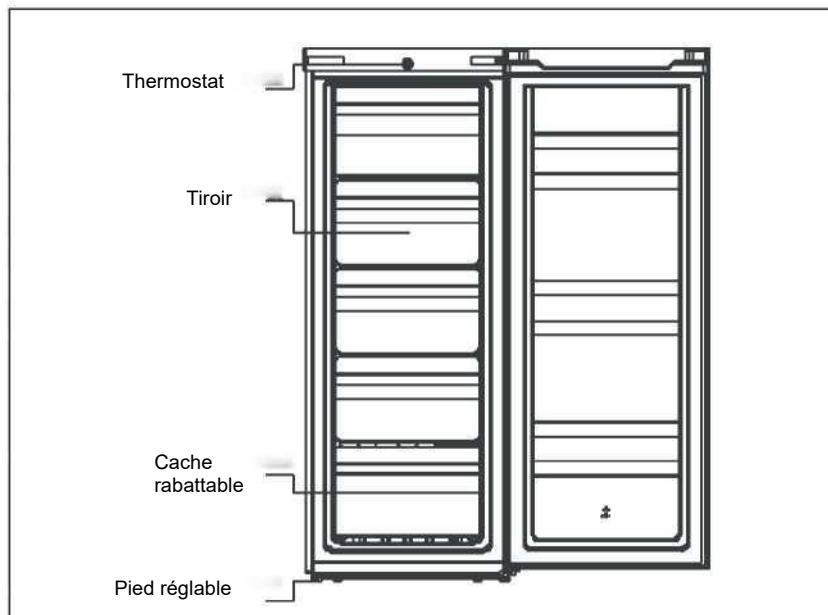
## 2.8 Accessoires à l'intérieur

Divers tiroirs de rangement en plastique sont fournis avec votre appareil. Ils sont combinés de façon différente selon les modèles.



Afin d'exploiter au mieux le volume du compartiment de stockage d'aliments surgelés, l'utilisateur peut retirer un ou plusieurs tiroirs de l'appareil, en fonction de son utilisation quotidienne.

## 3. PRÉSENTATION DU PRODUIT



La position des tiroirs, bacs à légumes, étagères, etc. illustrée sur l'image ci-dessus est la plus efficace en termes de consommation d'énergie

## 4. FONCTIONNEMENT

### 4.1 Allumer votre appareil

◆ Le bouton de sélection de la température est situé au milieu du faisceau supérieur.

Réglage « Min » : niveau de fraîcheur réduit

Réglage « Mid » : fonctionnement normal (adapté à la plupart des situations)

Réglage « Max » : température la plus fraîche

◆ Lorsque la température ambiante est élevée, par exemple lors de chaudes journées d'été, il peut être nécessaire de régler le thermostat sur le réglage de température la plus fraîche (position « Max »), ce qui peut entraîner le fonctionnement continu du compresseur afin de maintenir une température basse dans la caisse.

◆ Lors de la première installation de votre réfrigérateur, réglez le bouton du thermostat sur « Mid ».

Laissez votre réfrigérateur refroidir complètement avant de placer de la nourriture à l'intérieur. Il est préférable d'attendre 24 heures avant de placer de la nourriture à l'intérieur. Le bouton du thermostat contrôle la température.

## **4.2 Bruits à l'intérieur de l'appareil !**

Parfois, vous remarquerez que votre appareil émet des bruits inhabituels. La plupart de ces bruits sont parfaitement normaux, mais il convient d'y prêter attention !

Ces bruits sont causés par la circulation du liquide réfrigérant dans le système de refroidissement. Ces bruits sont devenus plus prononcés depuis l'introduction des gaz sans CFC. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'affectera pas les performances de votre appareil. Ils sont provoqués par le moteur du compresseur qui pompe le réfrigérant dans le système.

## **4.3 Conseils de conservation des aliments dans l'appareil**

- ◆ Conservez les viandes/poissons crus dans un récipient suffisamment grand pour recueillir le jus et recouvrir correctement la portion. Mettez le récipient dans le tiroir le plus bas.
- ◆ Laissez de l'espace autour de vos aliments pour permettre à l'air de circuler à l'intérieur de l'appareil. Assurez-vous qu'aucune pièce de l'appareil ne surchauffe.
- ◆ Pour éviter le transfert des saveurs et le dessèchement, emballez ou couvrez les aliments séparément.
- ◆ Laissez toujours refroidir les aliments pré-cuits avant de les placer à l'intérieur de l'appareil. Cela permet de maintenir la température interne de l'appareil.
- ◆ Pour éviter que de l'air froid ne s'échappe de l'appareil, essayez de limiter les ouvertures de porte. Nous vous recommandons d'ouvrir la porte uniquement pour insérer ou retirer de la nourriture.

# **5. NETTOYAGE**

## **5.1 Dégivrage**

- ◆ Éteignez le réfrigérateur.
- ◆ Retirez les aliments du réfrigérateur et placez-les dans un endroit sûr pour les empêcher de fondre.
- ◆ Nettoyez le tuyau de vidange (en utilisant des matériaux souples pour éviter d'endommager le revêtement), préparez les réservoirs pour l'eau de dégivrage, (faites

attention à nettoyer le bac de vidange d'eau du compartiment du compresseur, en évitant tout débordement sur le sol).

- ◆ Vous pouvez effectuer un dégivrage naturel à température ambiante. Vous pouvez également utiliser une pelle à glace pour éliminer le givre (utilisez une pelle à glace en plastique ou en bois, pour éviter d'endommager le revêtement ou le tuyau)
- ◆ Vous pouvez également utiliser une quantité appropriée d'eau chaude pour accélérer le dégivrage, avec une serviette sèche pour sécher l'eau après la décongélation.
- ◆ Après le dégivrage, remettez les aliments dans l'armoire et allumez le réfrigérateur.

## **5.2 Nettoyage de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil**

- ◆ La poussière qui s'accumule derrière le réfrigérateur et sur le sol doit être nettoyée régulièrement pour améliorer l'effet de refroidissement et l'économie d'énergie.
- ◆ Vérifiez régulièrement le joint de porte pour vérifier qu'il n'y a pas de débris. Nettoyez le joint de porte avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse ou du détergent dilué.
- ◆ L'intérieur du réfrigérateur doit être nettoyé régulièrement pour éviter les mauvaises odeurs.
- ◆ Veuillez l'éteindre avant de nettoyer l'intérieur. Retirez tous les aliments, les boissons, les étagères, les tiroirs, etc.
- ◆ Utilisez un chiffon doux ou une éponge pour nettoyer l'intérieur du réfrigérateur, avec deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude et un quart d'eau chaude. Ensuite, rincez à l'eau et essuyez. Après le nettoyage, ouvrez la porte et laissez sécher naturellement avant de le rallumer.
- ◆ Pour les zones difficiles à nettoyer dans le réfrigérateur (comme les superpositions étroites, les interstices ou les coins), il est recommandé de les essuyer régulièrement avec un chiffon doux, une brosse souple, etc., et, si nécessaire, d'avoir aussi recours à d'autres outils (tels que des bâtonnets fins) afin d'éviter toute accumulation de contaminants ou de bactéries dans ces zones.
- ◆ N'utilisez pas de savon, de détergent, de poudre à récurer, de spray nettoyant, etc., car ils peuvent provoquer des odeurs à l'intérieur du réfrigérateur ou contaminer les aliments.
- ◆ Nettoyez le porte-bouteilles, les étagères et les tiroirs avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse ou du détergent dilué. Séchez avec un chiffon doux ou laissez sécher naturellement.
- ◆ Essuyez la surface extérieure du réfrigérateur avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse, du détergent, etc. puis essuyez pour sécher.
- ◆ N'utilisez pas de brosses dures, éponges métalliques, brosses métalliques, abrasifs (par ex. du dentifrice), solvants organiques (alcool, acétone, acétate d'isoamyle, etc.), eau bouillante, éléments acides ou alcalins, car ces types de produits pourraient endommager la surface et l'intérieur. L'eau bouillante et les solvants organiques, tels que le benzène, peuvent déformer ou endommager les pièces en plastique.

- ◆ Ne rincez pas directement avec de l'eau ou d'autres liquides pendant le nettoyage afin d'éviter les courts-circuits ou d'affecter l'isolation électrique après l'immersion.

### 5.3 Conseils de nettoyage

De la condensation peut apparaître à l'extérieur de l'appareil. Cela peut être dû à un changement de température ambiante. Essuyez toute humidité résiduelle. Si le problème persiste, veuillez contacter un technicien qualifié pour obtenir de l'aide.

## 6. MAINTENANCE

### 6.1 Précautions lors de la manipulation/du déplacement de votre appareil

Tenez l'appareil sur ses côtés ou sa base lorsque vous le déplacez. En aucun cas, il ne doit être soulevé en tenant les bords de la surface supérieure.

### 6.2 Réparation

L'appareil doit être réparé par un ingénieur agréé et seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées. Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent entraîner des blessures ou de graves dysfonctionnements. Contactez un technicien qualifié.

### 6.3 Mise hors tension pendant de longues périodes

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le du secteur, videz tous les aliments qu'il contient et nettoyez-le. Ensuite, laissez la porte entrouverte pour éviter les odeurs désagréables.

## 7. Dépannage

Les problèmes simples suivants peuvent être traités par l'utilisateur. Veuillez appeler le service après-vente s'ils persistent.

L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez si le réfrigérateur est branché et raccordé au secteur ; basse tension ; Panne de courant ou coupe-circuit déclenché
Odeur	Les aliments odorants doivent être emballés avec soin ; vérifiez si des aliments sont pourris ; Vérifiez si l'intérieur doit être nettoyé.
Fonctionnement prolongé du compresseur	Il est normal que le réfrigérateur fonctionne plus longtemps en été lorsque la température ambiante est plus élevée ; Ne remplissez pas trop le congélateur ; ne placez pas les aliments à l'intérieur avant qu'ils ne soient refroidis ; Ouverture fréquente de la porte du réfrigérateur.
L'éclairage ne s'allume pas	Vérifiez si le réfrigérateur est branché sur l'alimentation électrique et si l'éclairage est endommagé.
La porte du réfrigérateur ne ferme pas correctement.	La porte du congélateur est bloquée par des emballages de nourriture ; trop de nourriture ; Inclinez le réfrigérateur.

Niveau sonore élevé	Vérifiez si les aliments sont droits et si le réfrigérateur est équilibré ; Vérifiez si les pièces du réfrigérateur sont correctement placées.
---------------------	---

### 7.1 Conseils :

- ◆ La caisse du réfrigérateur peut dégager de la chaleur pendant son fonctionnement, en particulier en été. Cette chaleur est causée par le rayonnement du condensateur, et il s'agit d'un phénomène normal.
- ◆ Condensation : un phénomène de condensation peut être détecté sur la surface extérieure et les joints de porte du congélateur lorsque l'humidité ambiante est importante. Il s'agit d'un phénomène normal et la condensation peut être essuyée avec un chiffon sec.
- ◆ Vrombissement : Le vrombissement est généré par le fonctionnement du compresseur, en particulier lors du démarrage ou de l'arrêt.

## 8. CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE


Avertissements relatifs à l'énergie

- 1) Les appareils de réfrigération peuvent fonctionner de manière irrégulière (possibilité de décongélation du contenu ou de température trop élevée dans le compartiment congélateur) s'ils sont réglés pendant une période de temps prolongée en dessous de la limite inférieure de température pour laquelle le réfrigérateur est conçu.
- 2) Les boissons effervescentes ne doivent pas être entreposées dans les compartiments ou meubles congélateurs ou basse température, et certains produits tels que les glaces à l'eau ne doivent pas être consommés trop froids ;
- 3) La durée de conservation recommandée par les fabricants des produits alimentaires ne doit pas être dépassée, pour toutes sortes d'aliments et en particulier pour les produits surgelés du commerce dans les congélateurs ainsi que les compartiments ou meubles congélateurs ;
- 4) Les précautions nécessaires doivent être prises pour éviter une hausse excessive de la température des aliments congelés lors du dégivrage du réfrigérateur, par exemple en les emballant dans plusieurs feuilles de papier journal.
- 5) L'augmentation de la température des aliments congelés pendant le dégivrage manuel, l'entretien ou le nettoyage pourrait en écourter leur durée de conservation.
- 6) Pour les portes ou les couvercles dotés de verrous et de clés, les clés doivent être rangées hors de portée des enfants et éloignées du réfrigérateur, afin d'éviter que les enfants ne puissent rester enfermés à l'intérieur.
- 7) Si la porte est ouverte pendant longtemps, la température des compartiments de l'appareil peut augmenter de manière significative.
- 8) Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- 9) Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h. Rincez le système d'eau relié à une arrivée d'eau si de l'eau n'a pas été tirée pendant 5 jours.
- 10) Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés au réfrigérateur, afin qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter dessus.
- 11) Si le réfrigérateur doit rester vide pendant longtemps, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.

## 9. MISE AU REBUT

Les appareils usagés ont encore une certaine valeur résiduelle. Une méthode de mise au rebut respectueuse de l'environnement garantira de pouvoir récupérer et réutiliser des matières premières précieuses. Le fluide frigorigène utilisé dans votre appareil et les matériaux isolants nécessitent des procédures de mise au rebut spéciales. Assurez-vous qu'aucun des tuyaux à l'arrière de l'appareil n'est endommagé avant la mise au rebut. Des informations à jour concernant les options de mise au rebut de votre ancien appareil et de l'emballage du nouveau peuvent être obtenues auprès de votre mairie.

Lors de la mise au rebut d'un appareil usagé, brisez les anciens verrous ou loquets et retirez la porte par mesure de sécurité.

Mise au rebut adéquate du produit	
	<p>Mise au rebut adéquate du produit</p> <p>Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères dans toute l'UE. Afin d'éviter tout danger pour l'environnement ou la santé humaine pouvant découler d'une mise au rebut non contrôlée, recyclez-le de manière responsable afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre ancien appareil, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte, ou contacter le détaillant auprès duquel vous avez réalisé votre achat. Il pourra reprendre le produit afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement.</p>

Pour obtenir plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

## Tableau 1 Classes climatiques

Classe	Symbole	Plage de température ambiante °C
Tempéré étendu	SN	+10 à +32
Tempéré	N	+16 à +32
Subtropical	ST	+16 à +38
Tropical	T	+16 à +43

Tempéré étendu : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C » ;

Tempéré : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C » ;

Subtropical : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C » ;

Tropical : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C » ;

Les pièces de rechange dans le tableau suivant peuvent être obtenues auprès du canal EDESA :

Pièce de rechange	Fourni par	Délai minimal requis pour la fourniture
thermostats	Personnel de maintenance professionnel	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
capteurs de température	Personnel de maintenance professionnel	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
cartes de circuit imprimé	Personnel de maintenance professionnel	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
sources lumineuses	Personnel de maintenance professionnel	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
poignées de porte	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
charnières de porte	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
balconnets	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
paniers	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché
joint de porte	Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux	Au moins 10 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché





## Inhalt

1. SICHERHEITSHINWEISE .....	1
2. INSTALLATION .....	3
2.1 Standort.....	3
2.2 Umkehren des Türanschlags.....	3
2.3 Montage des Türgriffs und der Beleuchtung (optional).....	7
2.4 Platzbedarf für die Tür.....	8
2.5 Nivellierung des Geräts .....	8
2.6 Reinigung vor dem Gebrauch .....	8
2.7 Vor der Verwendung Ihres Geräts.....	8
2.8 Innenzubehör .....	9
3. PRODUKTÜBERSICHT.....	10
4. BETRIEB .....	11
4.1 Bedienungsanleitung .....	11
4.2 Geräusche im Inneren des Geräts! .....	11
4.3 Tipps zur Aufbewahrung von Lebensmitteln im Gerät.....	11
5. REINIGUNG .....	12
5.1 Abtauen .....	12
5.2 Reinigen der Innen- und Außenseite des Geräts .....	12
5.3 Reinigungstipps.....	13
6. WARTUNG .....	13
6.1 Austauschen der Lampe für die Innenbeleuchtung .....	13
6.2 Vorsicht bei der Handhabung/dem Transport des Geräts .....	13
6.3 Service .....	13
6.4 Ausschalten über längere Zeiträume .....	13
6.5 Decken Sie Luftauslass und Rücklufteinlass des Kühlschranks nicht ab. ....	13
6.6 Bewahren Sie Lebensmittel mit höherer Temperatur nicht in der Nähe des Temperatursensors auf. ....	13
6.7 Nehmen Sie die Schublade des Gefrierfachs heraus und legen Sie die Lebensmittel direkt auf den Glasboden.....	13
7. Fehlerbehebung .....	13
7.1 Tipps bei Wärme: .....	14
8. ENERGIESPARTIPPS.....	14
9. ENTSORGUNG .....	15

## 1. SICHERHEITSHINWEISE



**Warnung:** Brandgefahr / brennbare Materialien

**DIESES** Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B. in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; in Bauernhöfen sowie bei Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen; in Umgebungen der Art „Bed and Breakfast“; in der Gastronomie und ähnlichen Nicht-Einzelhandelsanwendungen.

**DIESES** Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person ständig beaufsichtigt oder wurden in die korrekte Verwendung des Geräts eingewiesen.

**KINDER** müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**WENN** das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

**LAGERN** Sie in diesem Gerät keine explosiven Medien wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel.

**Das** Gerät muss bei Nichtnutzung und vor jeglichen Wartungsarbeiten am Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

**WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse und in den inneren Bauteilen frei von Hindernissen.

**WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Auftauprozess zu beschleunigen, wenn dies nicht vom Hersteller empfohlen wurde.

**WARNUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

**WARNUNG:** Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Staufächern des Geräts, es sei denn, sie wurden vom Hersteller empfohlen.

**WARNUNG:** Bitte entsorgen Sie den Kühlschrank gemäß den örtlichen Vorschriften, da er brennbares Treibgas und Kältemittel enthält.

**WARNUNG:** Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

**WARNUNG:** Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

**VERWENDEN Sie** keine Verlängerungskabel und keine nicht geerdeten (zweipoligen) Adapter.

**GEFAHR:** Einschließgefahr für Kinder. Bevor Sie einen alten Kühl- oder Gefrierschrank entsorgen:  
- Nehmen Sie die Türen ab.

- Belassen Sie die Ablagefächer an Ort und Stelle, damit Kinder nicht leicht hineinklettern können.





**DER** Kühlschrank muss von der Stromquelle getrennt werden, bevor Sie Zubehör installieren.

DAS für das Gerät verwendete Kältemittel und das Cyclopentan-Schaummaterial sind brennbar. Wenn das Gerät verschrottet wird, muss es daher von jeglichem Brandherd ferngehalten, von einem speziellen, dafür qualifizierten Recyclingunternehmen verwertet werden und keinesfalls durch Verbrennung entsorgt werden, damit keine Umweltschäden oder andere Schäden auftreten.

**FÜR EN-Norm:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden bzw. von Personen mit verringertem physischem, sensorischem oder geistigem Leistungsvermögen bzw. mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, wenn sie unter Aufsicht stehen oder angewiesen wurden, wie sie das Gerät auf sichere Weise verwenden können, und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte ein- und ausräumen.

**Wenn** Türen oder Deckel mit Schlössern und Schlüsseln ausgestattet sind, müssen die Schlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern und in ausreichender Entfernung vom Kühlgerät aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder darin eingeschlossen werden.

**UM** eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und den betreffenden Entwässerungssystemen in Kontakt kommen können.
- Reinigen Sie Wassertanks, wenn sie 48 h lang nicht benutzt wurden; spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde. (Hinweis 1)
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.
- Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer  eignen sich zur Aufbewahrung von bereits zuvor eingefrorenen Lebensmitteln, zur Lagerung oder Herstellung von Speiseeis sowie zur Herstellung von Eiswürfeln. (Hinweis 2)
- Fächer mit einem , zwei  und drei  sind nicht zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet. (Hinweis 3)
- Bevor das Kühlgerät für einen längeren Zeitraum leer steht, schalten Sie es aus und tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es ab und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Geräte ohne 4-Sterne-Fach: Diese Kühlgeräte sind nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet. (Hinweis 4)

Hinweis 1, 2, 3, 4: Bitte überprüfen Sie, ob dies für die Kühl- und Gefrierfächer Ihres Geräts zutrifft.

**BEI** einem freistehenden Gerät: Dieses Kühlgerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Standort

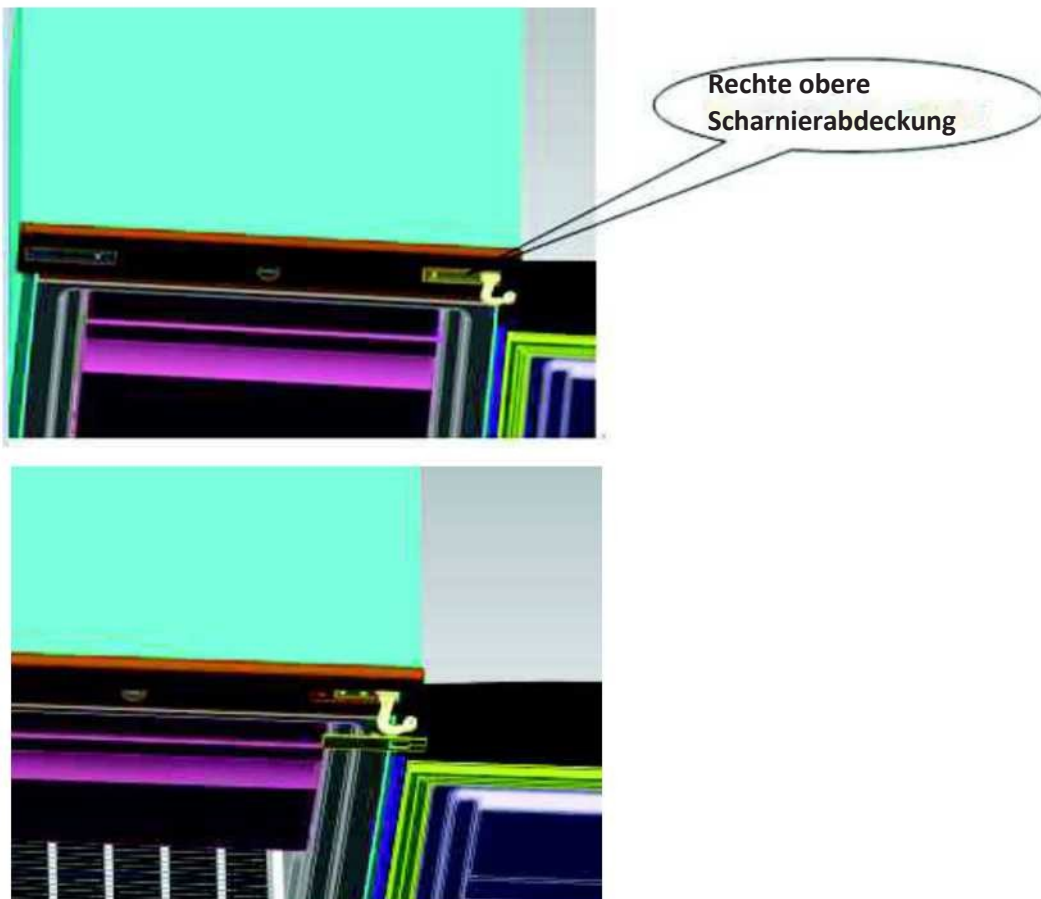
Bei der Auswahl des Aufstellungsortes für Ihr Gerät sollten Sie darauf achten, dass der Boden eben und fest und der Raum gut belüftet ist. Vermeiden Sie es, Ihr Gerät in der Nähe einer Wärmequelle, z. B. eines Herdes, Boilers oder Heizkörpers, aufzustellen. Vermeiden Sie auch direkte Sonneneinstrahlung, da dies den Stromverbrauch erhöhen kann. Auch extrem tiefe Umgebungstemperaturen können dazu führen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert. Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in einer Garage oder für eine Außeninstallation vorgesehen. Bedecken Sie das Gerät nicht mit einer Plane usw.

Achten Sie bei der Installation des Geräts darauf, dass an beiden Seiten und an der Rückseite 10 cm Freiraum sowie an der Oberseite des Geräts 30 cm Abstand bleibt. Dadurch kann die kalte Luft **um das Gerät** zirkulieren und die Wirkung des Kühlvorgangs wird verbessert. Rechte obere Scharnierabdeckung

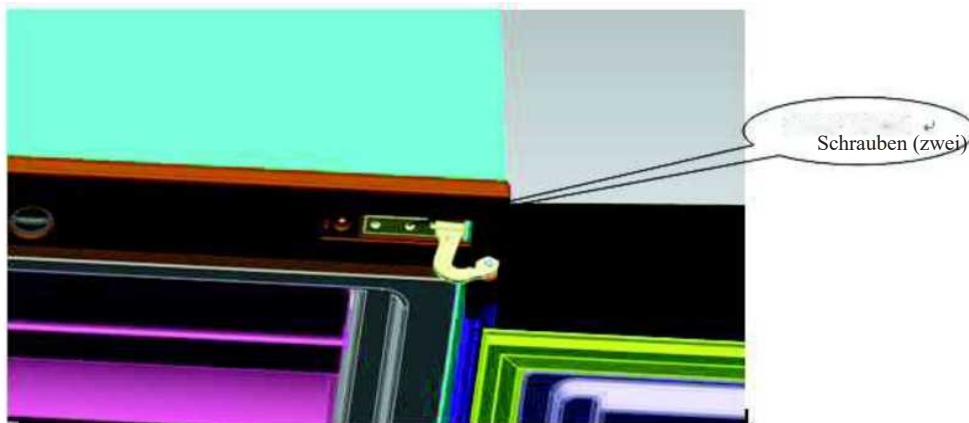
### 2.2 Umkehren des Türanschlags

**Erforderliche Werkzeuge:** Kreuzschlitzschraubendreher, **Schlitzschraubendreher**, Sechskantschlüssel, **Innensechskantschlüssel**

- 1) Entfernen Sie die rechte obere **Scharnierabdeckung**.

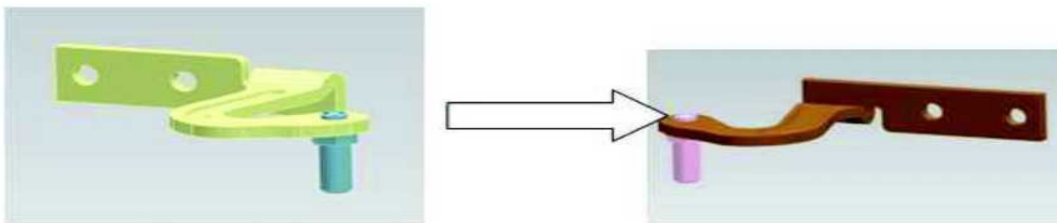


- 2) Entfernen Sie die Schrauben, mit denen das obere Scharnier befestigt ist, mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.

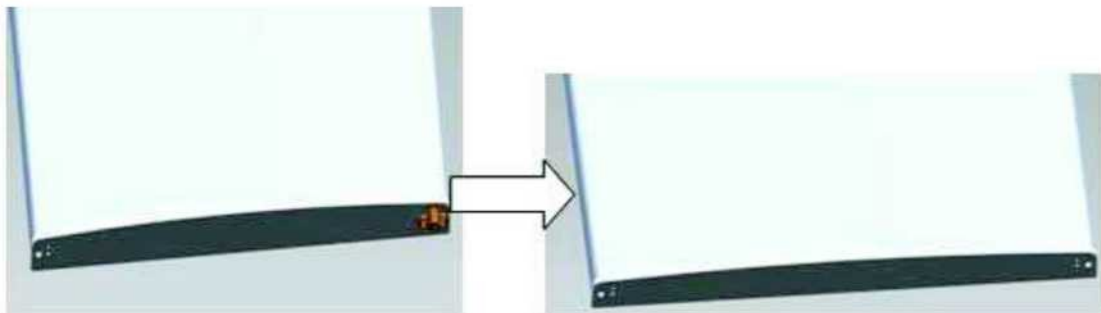


- 3) Versetzen Sie das obere Scharnier und den oberen Türanschlagblock sowie die Türlagerbuchse auf die andere Seite.

A. Entfernen Sie die Mutter mitsamt der Hülse, nehmen Sie die Unterlegscheibe ab, entfernen Sie die Achsen und befestigen Sie sie auf der anderen Seite.



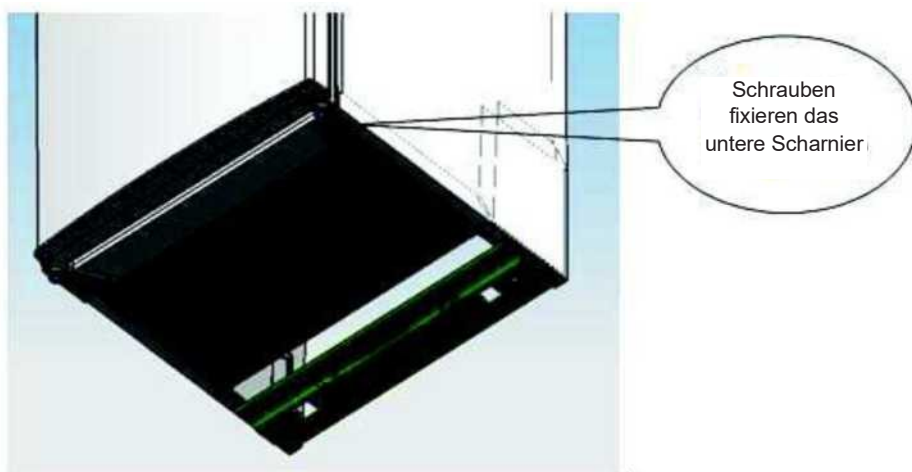
B. Entfernen Sie den Türanschlagblock.



C. Entfernen Sie einen weiteren Türanschlagblock und schrauben Sie ihn an die Tür.

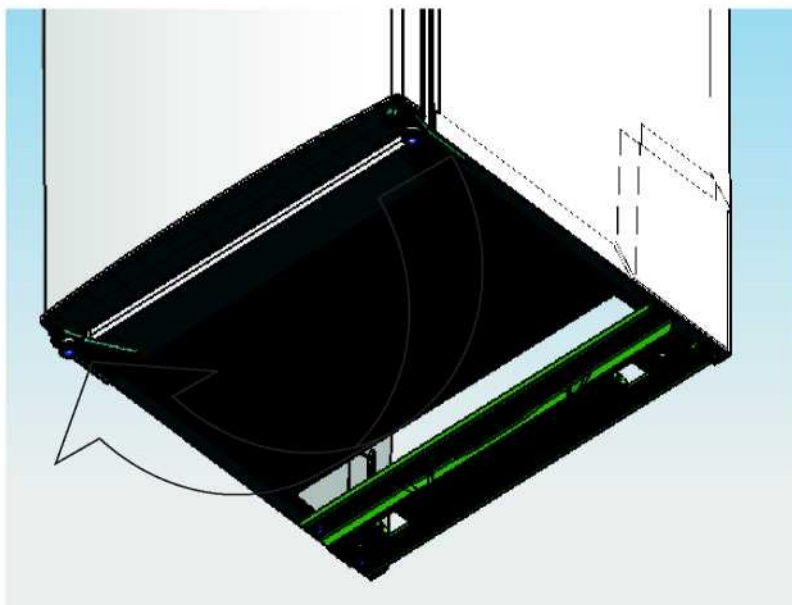


- 4) Lösen Sie die Schrauben, mit denen das untere Scharnier befestigt ist, mit einem **Innensechskantschlüssel**.

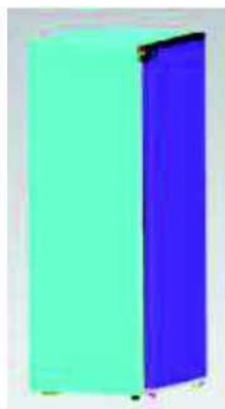


Hinweis: Der Neigungswinkel der Kühl-Gefrierkombination muss weniger als 45° betragen.

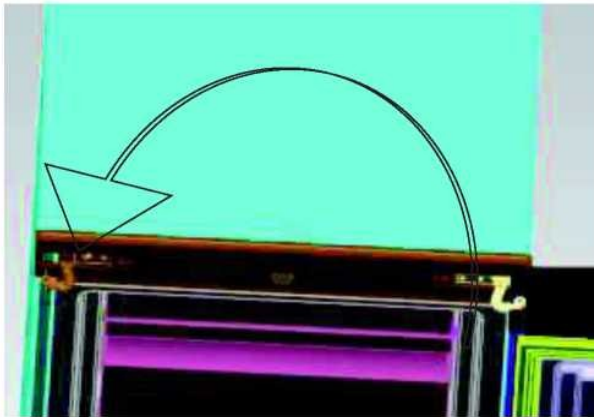
- 5) Bringen Sie das untere Scharnier an der anderen Seite an und befestigen Sie es mit Schrauben.



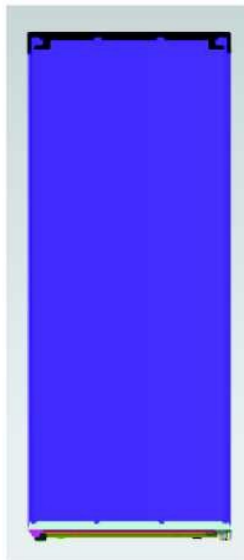
- 6) Bringen Sie die Tür in die richtige Position und befestigen Sie das mittlere Scharnier.



7) Versetzen Sie das obere Scharnier.



8) Bringen Sie die obere Tür in die richtige Position und befestigen Sie das obere Scharnier und die Abdeckung.



9) Bringen Sie die Nivelliereinrichtung auf der anderen Seite an und stellen Sie sie so ein, dass der Schrank waagrecht steht.



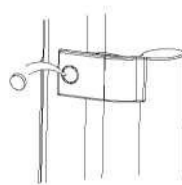
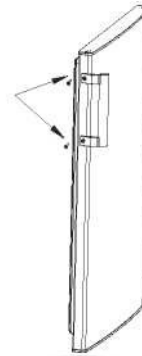
## 2.3 Montage des Türgriffs und der Beleuchtung (optional)

Hinweis: Die Abbildungen im Benutzerhandbuch dienen nur zur Anschauung. Das tatsächliche Produkt kann leicht abweichen. Der Kühlschrank muss von der Stromquelle getrennt werden, bevor Sie Zubehör installieren.

Schritt 1: Nehmen Sie die beiden Steckerstifte aus der Tür heraus (offene Seite der Tür).



Schritt 2: Montieren Sie den Türgriff an der Tür und befestigen Sie ihn mit Schrauben.



Schritt 3: Stecken Sie die Schraubenkappen des Griffs in Schraubenlöcher.

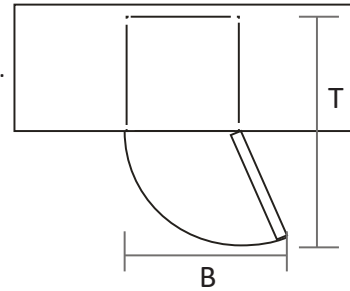




## 2.4 Platzbedarf für die Tür

Die Tür des Geräts muss sich wie abgebildet vollständig öffnen lassen.

$B \times T \geq 990 \times 1025 \text{ mm}$

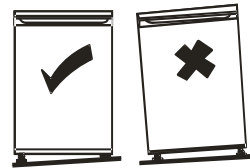


## 2.5 Nivellierung des Geräts

Hierzu stellen Sie die beiden Nivellierfüße an der Vorderseite des Geräts ein. Wenn das Gerät nicht eben steht, schließen die Tür und die Magnetdichtung nicht richtig.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Füße den Boden berühren.

Von oben betrachtet im Uhrzeigersinn lösen, gegen den Uhrzeigersinn festziehen.



## 2.6 Reinigung vor dem Gebrauch

Wischen Sie das Innere des Geräts mit einer schwachen Lösung aus Natronlauge aus. Anschließend spülen Sie mit einem mit warmem Wasser angefeuchteten Schwamm oder Tuch nach. Waschen Sie die Einlegeböden und den Salatbehälter in warmer Seifenlauge und trocknen Sie beides vollständig, bevor Sie es wieder in das Gerät einsetzen. Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch. Wenn Sie weitere Informationen benötigen, lesen Sie den Abschnitt „Reinigung“.

## 2.7 Vor der Verwendung Ihres Geräts

Der Kühlschrank funktioniert mit 220–240 V/50 Hz Wechselspannung, Spannungsschwankungen außerhalb des Bereichs von 187–264 V führen zu Fehlfunktionen oder sogar Schäden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder der Stecker abgenutzt ist, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.

Legen Sie keine brennbaren, explosiven, flüchtigen und stark ätzenden Gegenstände in den Kühlschrank, um Schäden am Produkt und Brandgefahren zu vermeiden.

Stellen Sie keine brennbaren Gegenstände in die Nähe des Kühlschranks, um Brandgefahren zu vermeiden.

Dieses Produkt ist ein Haushaltskühlschrank und darf nur für die Lagerung von Lebensmitteln verwendet werden.

Gemäß den nationalen Normen dürfen Haushaltskühlschränke nicht für andere Zwecke verwendet werden, z. B. für die Lagerung von Blut, Medikamenten oder biologischen Produkten.

Legen Sie keine versiegelten Flüssigkeitsbehälter wie Flaschenbiere und Getränkeflaschen in den Gefrierschrank, damit diese nicht platzen und keine anderweitigen Schäden entstehen.

Bevor Sie Lebensmittel in Ihr Gerät legen, schalten Sie es ein und warten Sie 24 Stunden, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert, und um ihm Zeit zu geben, auf die richtige Temperatur abzukühlen. Ihr Gerät darf nicht überfüllt werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder der Stecker abgenutzt ist, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.

Legen Sie keine brennbaren, explosiven, flüchtigen und stark ätzenden Gegenstände in den Kühlschrank, um Schäden am Produkt und Brandgefahren zu vermeiden.

Stellen Sie keine brennbaren Gegenstände in die Nähe des Kühlschranks, um Brandgefahren zu vermeiden.

Dieses Produkt ist ein Haushaltskühlschrank und darf nur für die Lagerung von Lebensmitteln verwendet werden.

Gemäß den nationalen Normen dürfen Haushaltskühlschränke nicht für andere Zwecke verwendet werden, z. B. für die Lagerung von Blut, Medikamenten oder biologischen Produkten.

Legen Sie keine versiegelten Flüssigkeitsbehälter wie Flaschenbiere und Getränkeflaschen in den Gefrierschrank, damit diese nicht platzen und keine anderen Schäden entstehen.

Bevor Sie Lebensmittel in Ihr Gerät legen, schalten Sie es ein und warten Sie 24 Stunden, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert, und um ihm Zeit zu geben, auf die richtige Temperatur abzukühlen. Ihr Gerät darf nicht überfüllt werden. Lagern Sie kein Trockeneis im Kühlschrank.



◆ **Vor dem Einstecken**

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose mit dem mitgelieferten Stecker kompatibel ist.

◆ **Vor dem Einschalten!**

Schalten Sie das Gerät erst zwei Stunden nach dem Transport des Geräts ein.

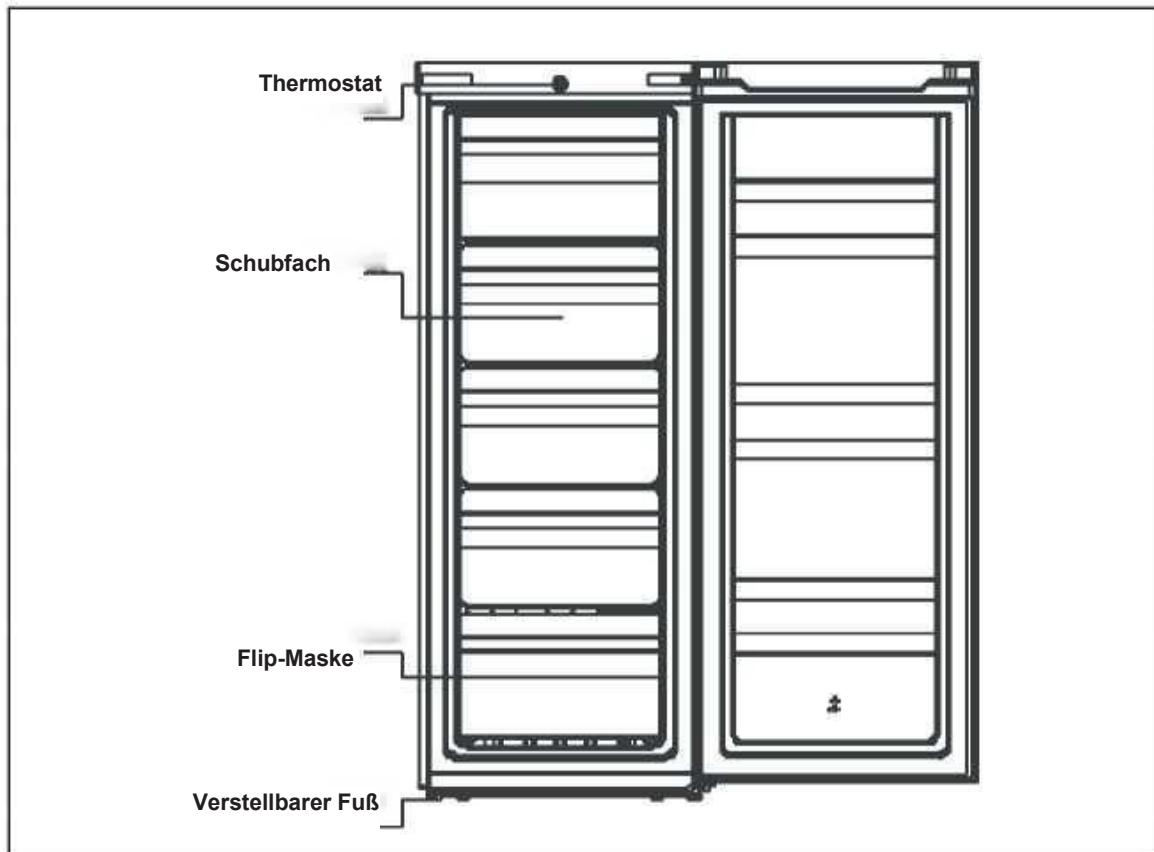
## 2.8 Innenzubehör

Im Lieferumfang Ihres Geräts befinden sich verschiedene Ablageflächen aus Glas oder Kunststoff - verschiedene Modelle haben unterschiedliche Kombinationen.



Um das Volumen des Gefrierfachs optimal zu nutzen, können Sie je nach täglichem Gebrauch ein oder mehrere Schubfächer aus dem Gerät herausnehmen.

### 3. PRODUKTÜBERSICHT



Schubfächer, Lebensmittelboxen, Ablagen usw. sind am energiesparendsten, wenn sie wie oben gezeigt angeordnet werden.

Alle Abbildungen in dieser Betriebsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung; Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Beschreibung Ihres jeweiligen Gerätes.

## 4. BEDIENUNG

### 4.1 Einschalten des Geräts

◆ Der Temperaturwahlknopf befindet sich in der Mitte des oberen Trägers.

Einstellung "Min" : wenig kühle Temperatur

Einstellung "Mid" : Normaler Betrieb (ausreichend für die meisten Situationen)

Einstellung "Max" : Kälteste Temperatur

◆ Bei hohen Umgebungstemperaturen, z. B. an heißen Sommertagen. Es kann notwendig sein, den

Dies kann dazu führen, dass der Kompressor ständig läuft, um eine niedrige Temperatur zu halten.

Dies kann dazu führen, dass der Kompressor ständig läuft, um eine niedrige Temperatur im Schrank zu halten.

◆ Bei der Erstinstallation Ihres Kühlschranks stellen Sie den Thermostatknopf auf "Mid".

Geben Sie Ihrem Kühlschrank Zeit, vollständig abzukühlen, bevor Sie

Lebensmittel hinzufügen. Es ist am besten zu warten

24 Stunden warten, bevor Sie Lebensmittel einfüllen. Der Thermostatknopf regelt

die Temperatur.

### 4.2 Geräusche im Inneren des Gerätes!

Sie werden vielleicht feststellen, dass Ihr Gerät ungewöhnliche Geräusche macht.

Die meisten dieser Geräusche sind völlig normal,

aber Sie sollten sich dessen bewusst sein!

Diese Geräusche werden durch die Zirkulation der Kältemittelflüssigkeit im Kühlsystem verursacht. Sie haben

Seit der Einführung von FCKW-freien Gasen sind diese Geräusche stärker ausgeprägt. Dies ist kein Fehler und beeinträchtigt nicht

die Leistung Ihres Gerätes nicht beeinträchtigen. Dies ist die Arbeit des Kompressormotors, der das Kältemittel durch das System pumpt.

Kältemittel durch das System pumpt.

### 4.3 Tipps zur Aufbewahrung von Lebensmitteln im Gerät

Bewahren Sie rohes Fleisch/Fisch in einem Behälter auf, der groß genug ist, um den Saft aufzufangen, und decken Sie ihn

richtig ab. Stellen Sie den Behälter in die unterste Schublade.

◆ Lassen Sie um Ihre Lebensmittel herum Platz, damit die Luft im Gerät zirkulieren kann. Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Gerät kühl gehalten werden.

- ◆ Packen Sie die Speisen separat ein oder decken Sie sie ab, um eine Übertragung von Aromen und ein Austrocknen zu vermeiden.
  - ◆ Lassen Sie vorgekochte Speisen immer abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät geben. Dies hilft, die die Innentemperatur des Gerätes zu erhalten.
  - ◆ Um zu verhindern, dass kalte Luft aus dem Gerät entweicht, versuchen Sie, die Anzahl der Öffnungen der Tür. Wir empfehlen, die Tür nur dann zu öffnen, wenn Sie Lebensmittel einlegen oder herausnehmen wollen.
- herausnehmen.

## 5. REINIGUNG

### 5.1 Abtauen

Automatisches Abtauen für frostfreie Kühlschränke

### 5.2 Reinigen der Innen- und Außenseite des Geräts

- ◆ Der Staub hinter dem Kühlschrank und auf dem Boden muss rechtzeitig entfernt werden, um die Kühlwirkung zu verbessern und Energie zu sparen.
- ◆ Prüfen Sie die Türdichtung regelmäßig, um sicherzustellen, dass keine Ablagerungen vorhanden sind. Reinigen Sie die Türdichtung mit einem weichen, mit Seifenlauge oder verdünntem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch.
- ◆ Der Innenraum des Kühlschranks sollte regelmäßig gereinigt werden, um Geruchsbildung zu vermeiden.
- ◆ Bitte schalten Sie das Gerät vor der Innenreinigung aus und entnehmen Sie alle Lebensmittel, Getränke, Ablagen, Schubladen usw.
- ◆ Reinigen Sie die Innenseite des Kühlschranks mit einem weichen Tuch oder Schwamm sowie zwei Esslöffeln Backpulver und einem Liter warmem Wasser. Spülen und wischen Sie sie anschließend mit Wasser ab. Öffnen Sie nach der Reinigung die Tür und lassen Sie sie an der Luft trocknen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- ◆ Bei schwer zu reinigenden Bereichen im Kühlschrank (z. B. schmale Zwischenräume, Spalten oder Ecken) empfiehlt es sich, diese regelmäßig mit einem weichen Lappen, einer weichen Bürste usw. abzuwischen, ggf. in Kombination mit einigen Hilfsmitteln (z. B. dünnen Stäbchen), um sicherzustellen, dass sich in diesen Bereichen keine Verunreinigungen oder Bakterien ansammeln.
- ◆ Verwenden Sie keine Seife, Reinigungsmittel, Scheuerpulver, Sprühreiniger usw., da diese Gerüche im Inneren des Kühlschranks verursachen oder Lebensmittel kontaminieren können.
- ◆ Reinigen Sie das Flaschenfach, die Einlegeböden und Schubladen mit einem weichen, mit Seifenwasser oder verdünntem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Anschließend können Sie sie mit einem weichen Tuch abtrocknen oder an der Luft trocknen lassen.
- ◆ Wischen Sie die Außenfläche des Kühlschranks mit einem weichen Tuch ab, das mit Seifenwasser, Spülmittel usw. angefeuchtet wurde, und wischen Sie anschließend trocken.

- ◆ Verwenden Sie keine harten Bürsten, Reinigungsstahlkugeln, Drahtbürsten, keine Scheuermittel (z. B. Zahnpasta), keine organischen Lösungsmittel (z. B. Alkohol, Aceton, Bananenöl usw.), kein kochendes Wasser und keine sauren oder alkalischen Elemente, da diese die Oberfläche und das Innere des Kühlschranks beschädigen können. Kochendes Wasser und organische Lösungsmittel wie z. B. Benzol können Kunststoffteile verformen oder beschädigen.
- ◆ Spülen Sie während der Reinigung nicht direkt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um Kurzschlüsse zu vermeiden und um die elektrische Isolierung nach dem Eintauchen nicht zu beeinträchtigen.

### 5.3 Reinigungstipps

An der Außenseite des Geräts kann sich Kondenswasser bilden. Dies kann auf eine Änderung der Raumtemperatur zurückzuführen sein. Wischen Sie alle Feuchtigkeitsreste ab. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker um Rat.

## 6 . WARTUNG

### 6.1 Austauschen der Lampe für die Innenbeleuchtung

Lampenwechsel nur durch Fachpersonal.

### 6.2 Vorsicht bei der Handhabung/dem Transport des Geräts

Halten Sie das Gerät an den Seiten oder am Sockel fest, wenn Sie es bewegen. Auf keinen Fall darf es an den Kanten der Oberseite angehoben werden.

### 6.3 Service

Das Gerät muss von einem autorisierten Techniker gewartet werden und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen, die von unerfahrenen Personen durchgeführt werden, können zu Verletzungen oder schweren Fehlfunktionen führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

### 6.4 Ausschalten über längere Zeiträume

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es vom Stromnetz, entnehmen Sie alle Lebensmittel und reinigen Sie das Gerät; lassen Sie die Tür einen Spalt offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.

### 6.5 Decken Sie Luftauslass und Rücklufteinlass des Kühlschranks nicht ab.

### 6.6 Bewahren Sie Lebensmittel mit höherer Temperatur nicht in der Nähe des Temperatursensors auf.

### 6.7 Nehmen Sie die Schublade des Gefrierfachs heraus und legen Sie die Lebensmittel direkt auf den Glasboden.

## 7 . Fehlerbehebung

Die folgenden einfachen Probleme können vom Benutzer behoben werden. Bitte rufen Sie den Kundendienst an, wenn die Probleme dadurch nicht behoben werden.

Kein Betrieb	Gefrierschrank eingesteckt und eingeschaltet? Spannung zu gering? Stromausfall oder Leitungsschutzschalter ausgelöst?
Geruch	Geruchsintensive Lebensmittel eng genug verpackt? Verdorbene Lebensmittel? Muss der Innenraum gereinigt werden?
Lang anhaltender Betrieb des Kompressors	Es ist normal, dass der Kompressor im Sommer länger in Betrieb ist, wenn die Umgebungstemperatur höher ist; Legen Sie nicht zu viele Lebensmittel auf einmal in den Gefrierschrank; Legen Sie keine Lebensmittel hinein, bevor sie abgekühlt sind;
Innenbeleuchtung leuchtet nicht	Ist der Kühlschrank ans Stromnetz angeschlossen? Ist die Innenbeleuchtung beschädigt?
Die Kühlschranktür lässt sich nicht richtig schließen.	Die Gefrierschranktür klemmt, weil Lebensmittelpackungen im Weg sind; zu viele Lebensmittel; Kühlschrank ankippen.
Laute Geräusche	Prüfen Sie, ob die Lebensmittel ausgeglichen verteilt sind, ob der Kühlschrank nivelliert ist; Prüfen Sie, ob die Kühlschrankteile richtig montiert sind.

### 7.1 Tipps bei Wärme:

- ◆ Das Gehäuse des Kühlschranks kann während des Betriebs, besonders im Sommer, Wärme abgeben. Dies wird durch die Abstrahlung des Kondensators verursacht und ist ein normales Phänomen.
- ◆ Kondenswasser: Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich an der Außenfläche und an den Türdichtungen des Tiefkühlgeräts Kondenswasser bilden; dies ist ein normales Phänomen, und das Kondenswasser kann mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.
- ◆ Summen: Durch den laufenden Kompressor wird ein Summen erzeugt, besonders beim Hochfahren und Abschalten.

## 8 . ENERGIESPARTIPPS

Versuchen Sie, die Tür nicht zu oft zu öffnen, besonders bei nassem und heißem Wetter. Sobald Sie die Tür geöffnet haben, schließen Sie sie so bald wie möglich.

Prüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob das Gerät ausreichend belüftet ist (ausreichende Luftzirkulation hinter dem Gerät).

Bei normaler Temperatur stellen Sie den Thermostat bitte auf die Mittelstellung.

Bevor Sie das Gerät mit frischen Lebensmitteln beladen, vergewissern Sie sich, dass diese auf Umgebungstemperatur abgekühlt sind.

Eis- und Reifschichten erhöhen den Energieverbrauch. Reinigen Sie daher das Gerät, sobald die Schicht 3–5 mm dick ist.


Bei einem äußeren Kondensator sollte die Rückwand immer sauber und frei von Staub oder anderen Verunreinigungen sein.

- ◆ Das Gerät sollte im kühlestem Bereich des Raumes fernab von Wärme erzeugenden Geräten oder Heizrohren sowie ohne direkte Sonneneinstrahlung aufgestellt werden.
- ◆ Lassen Sie heiße Speisen auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen. Eine Überladung des Gerätes zwingt den Kompressor zu längerem Betrieb. Wenn Lebensmittel nur sehr langsam eingefroren werden, können sie an Qualität verlieren oder verderben.
- ◆ Achten Sie darauf, die Lebensmittel richtig zu verpacken und die Behälter trocken zu wischen, bevor Sie sie in das Gerät stellen. So verringern Sie die Eisbildung im Inneren des Geräts.
- ◆ Die Fächer und Schubladen des Geräts sollten nicht mit Aluminiumfolie, Wachspapier oder Papiertüchern ausgekleidet werden. Auskleidungen stören die Kaltluftzirkulation und machen das Gerät weniger effizient.
- ◆ Ordnen und kennzeichnen Sie die Lebensmittel, um nicht lange bei geöffneter Tür nach ihnen suchen zu müssen. Entnehmen Sie alles, was Sie in nächster Zeit brauchen werden, auf einmal und schließen Sie die Tür so schnell wie möglich wieder.

## 9 . ENTSORGUNG

Alte Geräte haben immer noch einen gewissen Restwert. Bei einer umweltfreundlichen Entsorgung können wertvolle Rohstoffe zurückgewonnen und wieder verwendet werden. Das in Ihrem Gerät verwendete Kältemittel und die Isoliermaterialien erfordern besondere Entsorgungsverfahren. Geben Sie acht, dass keine der Leitungen auf der Rückseite des Geräts vor der Entsorgung beschädigt wird. Aktuelle Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten für Ihr Altgerät und die Verpackung des Neugerätes erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Brechen Sie bei der Entsorgung eines Altgerätes alte Schlösser oder Verriegelungen ab und entfernen Sie zur Sicherheit die Tür.

Korrekte Entsorgung dieses Geräts	
	<p>Korrekte Entsorgung dieses Geräts</p> <p>Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Gerät in der gesamten EU nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um Schädigungen der Umwelt oder Gefahren für die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung wertvoller Rohstoffe zu fördern. Geben Sie das Gerät bei einer zugelassenen Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Dieser wird das Gerät</p>

einem umweltsicheren Recyclingsystem zuführen.  
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



Tabelle 1 Klimaklassen

Klasse	Symbol	Umgebungstemperaturbereich °C
<b>Erweitert gemäßigt</b>	<b>SN</b>	<b>+10 bis +32</b>
<b>Gemäßigt</b>	<b>N</b>	<b>+16 bis +32</b>
<b>Subtropisch</b>	<b>ST</b>	<b>+16 bis +38</b>
<b>Tropisch</b>	<b>T</b>	<b>+16 bis +43</b>

**Erweitert gemäßigt:** Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C vorgesehen;

**Gemäßigt:** Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C vorgesehen;

**Subtropisch:** Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C vorgesehen;

**Tropisch:** Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 43 °C vorgesehen;

Die Ersatzteile aus der folgenden Tabelle können über EDESA bezogen werden:

Ersatzteil	Bereitgestellt von	Mindest-Bereitstellungszeitraum
Thermostate	Professionelles Wartungspersonal	Mindestens 7 Jahre nach Markteinführung des letzten Modells
Temperaturfühler	Professionelles Wartungspersonal	Mindestens 7 Jahre nach Markteinführung des letzten Modells
Leiterplatten	Professionelles Wartungspersonal	Mindestens 7 Jahre nach Markteinführung des letzten Modells
Lichtquellen	Professionelles Wartungspersonal	Mindestens 7 Jahre nach Markteinführung des letzten Modells
Türgriffe	Professionelles Reparaturpersonal und Endverbraucher	Mindestens 7 Jahre nach Markteinführung des letzten Modells
Türscharniere	Professionelles Reparaturpersonal und Endverbraucher	Mindestens 7 Jahre nach Markteinführung des letzten Modells
Fächer	Professionelles Reparaturpersonal und Endverbraucher	Mindestens 7 Jahre nach Markteinführung des letzten Modells
Körbe	Professionelles Reparaturpersonal und Endverbraucher	Mindestens 7 Jahre nach Markteinführung des letzten Modells
Türdichtungen	Professionelles Reparaturpersonal und Endverbraucher	Mindestens 10 Jahre nach Markteinführung des letzten Modells

<b>Supplier's name or trade mark:</b>	Edesa			
<b>Supplier's address (b) :</b>	Carrer de Ter, 2 08570 Torello (SPAIN)			
<b>Model identifier:</b>	EZS-1412 WH EZS-1412 NF /A			
<b>Type of refrigerating appliance:</b>				
Low-noise appliance:	No	Design type:	Freestanding	
Wine storage appliance:	No	Other refrigerating appliance:	Yes	
<b>General product parameters:</b>				
Parameter	Value		Parameter	Value
Overall dimensions (millimetre)	Height	1420	Total volume (dm <sup>3</sup> or l)	160
	Width	550		
	Depth	550		
EEI	98		Energy efficiency class	E <sup>(c)</sup>
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)	42		Airborne acoustical noise emission class	D <sup>(c)</sup>
Annual energy consumption (kWh/a)	183		Climate class:	temperate - subropical
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	16 <sup>(c)</sup>		Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	38 <sup>(c)</sup>
Winter setting	No			

<b>Compartment Parameters:</b>					
Compartment type		Compartment parameters and values			
		Com-partment Volume (dm3 or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24 h)	Defrosting type (auto-defrost = A, manual defrost = M)
Pantry	No	-	-	-	-
Wine storage	No	-	-	-	-
Wine storage 2	No	-	-	-	-
Wine storage 3	No	-	-	-	-
Cellar	No	-	-	-	-
Fresh food	No	-	-	-	-
Chill	No	-	-	-	-
0-star or ice- making	No	-	-	-	-
1-star	No	-	-	-	-
2-star	No	-	-	-	-
3-star	No	-	-	-	-
4-star	Yes	160	-18	7.20	M
2-star section	No	-	-	-	-
Variable temperature compartment	-	-	-	-	-
<b>For 4-star compartments</b>					
Fast freeze facility			No		
<b>Light source parameters</b> <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup> :					
Type of light source			No light		
Energy efficiency class			N/A		
<b>Minimum duration of the guarantee offered by the supplier</b> <sup>(b)</sup> :					
Additional information:					
Weblink to the manufacturer's website, where the information in point 4(a) Annex of Commission Regulation(EU) 2019/2019 (d) (b) is found: <a href="http://www.cnagroup.es">www.cnagroup.es</a>					

<sup>(a)</sup> as determined in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2015 <sup>(e)</sup>.

<sup>(b)</sup> Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2015 of 11 March 2019 supplementing Regulation (EU) 2017/1369 of the European Parliament and of the Council with regard to energy labelling of light sources and repealing Commission Delegated Regulation (EU) No 874/2012 (see page 68 of this Official Journal).

<sup>(c)</sup> changes to these items shall not be considered relevant for the purposes of point 4 of Article 4 of Regulation (EU) 2017/1369.

<sup>(d)</sup> if the product database automatically generates the definitive content of this cell the supplier shall not enter these data.

<sup>(e)</sup> Commission Regulation (EU) 2019/2019 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for refrigerating appliances pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Commission Regulation (EC) No 643/2009 (see page 187 of this Official Journal).

<b>Nombre o marca del proveedor:</b>	Edesa			
<b>Dirección del proveedor</b> (b) :	Carrer de Ter, 2 08570 Torello (SPAIN)			
<b>Identificador del modelo:</b>	EZS-1412 WH EZS-1412 NF /A			
<b>Tipo de aparato de refrigeración:</b>				
Aparato de bajo nivel de ruido:	No	Tipo de diseño:	Independiente	
Armarios para la conservación de vinos:	No	Otros aparatos de refrigeración:	Si	
<b>Parámetros generales del producto:</b>				
Parámetro	Value		Parámetro	Value
Dimensiones totales (milímetros)	Altura	1420	Volumen total (dm3 o l)	160
	Anchura	550		
	Profundidad	550		
IEE	98	Clase de eficiencia energética	E <sup>(c)</sup>	
Ruido acústico aéreo emitido (dB(A) re 1 pW)	42	Clases de ruido acústico aéreo emitido	D <sup>(c)</sup>	
Consumo de energía anual (kWh/a)	183	Clase climática	templada - subtropical	
Temperatura ambiente mínima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración	16 <sup>(c)</sup>	Temperatura ambiente máxima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración	38 <sup>(c)</sup>	
Ajuste de invierno	No			

<b>Parámetros del compartimento:</b>					
Tipos de compartimento		Parámetros del compartimento y valores			
		Volumen del compartimento (dm <sup>3</sup> o l)	Ajuste de temperatura recomendado para conservación optimizada de alimentos (°C). Estos ajustes no contradirán las condiciones de conservación contempladas en el anexo IV, cuadro 3.	Capacidad de congelación (kg/24 h)	Tipo de desescarche (desescarche automático = A, desescarche manual = M)
Despensa	No	-	-	-	-
Conservación de vinos	No	-	-	-	-
Conservación de vinos 2	No	-	-	-	-
Conservación de vinos 3	No	-	-	-	-
Compartimento bodega	No	-	-	-	-
Alimentos frescos	No	-	-	-	-
Helador	No	-	-	-	-
0 estrellas/Fabricación de hielo	No	-	-	-	-
1 estrella	No	-	-	-	-
2 estrellas	No	-	-	-	-
3 estrellas	No	-	-	-	-
4 estrellas	Si	160	-18	7.20	M
Sección 2 estrellas	No	-	-	-	-
Compartimento temperatura variable	-	-	-	-	-
<b>En compartimentos de 4 estrellas</b>					
Capacidad de congelación rápida			No		
<b>Parámetros de las fuentes luminosas <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup>:</b>					
Tipo de fuente luminosa			Sin luz		
Clase de eficiencia energética			N/A		
<b>Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor <sup>(b)</sup> :</b>					

**Información adicional:**

Enlace del sitio web del fabricante, en el que se encuentra la información contemplada en el punto 4, letra a), del anexo del Reglamento (UE) 2019/2019 (d) (b):  
[www.cnagroup.es](http://www.cnagroup.es)

<sup>(a)</sup> determinado de acuerdo con el Reglamento Delegado (UE) 2019/2015 de la Comisión <sup>(e)</sup>.

<sup>(b)</sup> Reglamento Delegado (UE) 2019/2015 de la Comisión, de 11 de marzo de 2019, por el que se complementa el Reglamento (UE) 2017/1369 del Parlamento Europeo y del Consejo en lo relativo al etiquetado energético de las fuentes luminosas y se deroga el Reglamento Delegado (UE) n.o 874/2012 de la Comisión (véase la página 68 del presente Diario Oficial).

<sup>(c)</sup> Los cambios en estas rúbricas no se considerarán relevantes a los efectos del artículo 4, apartado 4, del Reglamento (UE) 2017/1369.

<sup>(d)</sup> Cuando la base de datos de los productos genere automáticamente el contenido definitivo de esta celda, el proveedor no introducirá los datos.

<sup>(e)</sup> Reglamento (UE) 2019/2019 de la Comisión, de 1 de octubre de 2019, por el que se establecen los requisitos de diseño ecológico aplicables a los aparatos de refrigeración de conformidad con la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo y se deroga el Reglamento (CE) n.o 643/2009 de la Comisión (véase la página 187 del presente Diario Oficial).









# edesa

[www.edesa.es](http://www.edesa.es)

CNA  
group

**CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.**

**Oficinas:** c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España

**Fábrica:** c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

T . +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101

[www.cnagroup.es](http://www.cnagroup.es) - [cna@cnagroup.es](mailto:cna@cnagroup.es)

**Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - [info@cnagroup.es](mailto:info@cnagroup.es)**

**International SAT - [www.cnagroup.es/warranty](http://www.cnagroup.es/warranty)**

